

FURUNO

MANUEL D'UTILISATION

RECEPTEUR NAVTEX

MODÉLE NX-700A/B



FURUNO ELECTRIC CO., LTD.
NISHINOMIYA, JAPAN

IMPORTANTE Notification

- Tout ou partie du présent manuel ne peut être copiée ou reproduite sans autorisation écrite.
- En cas de perte ou de dégradation du présent manuel, contactez votre revendeur pour le remplacer.
- Le contenu du présent manuel et les caractéristiques techniques peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.
- Les exemples d'écrans (ou illustrations) contenus dans le présent manuel peuvent différer des écrans réels. Ceux-ci dépendent de la configuration de votre système et des paramètres de votre équipement.
- Le présent manuel est destiné aux utilisateurs de langue française.
- FURUNO ne sera en aucun cas tenu responsable des dommages engendrés par une mauvaise utilisation de l'appareil ou des modifications inappropriées, ou de toute perte de profit par une tierce partie.
- Nous vous invitons par conséquent à lire et à suivre attentivement les procédures d'exploitation et de maintenance du présent manuel.
- Conservez le présent manuel dans un endroit approprié pour référence ultérieure.



CONSIGNES DE SECURITE

Consignes de sécurité pour l'opérateur



AVERTISSEMENT



RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE
Ne pas ouvrir l'appareil.

Seule une personne qualifiée peut ouvrir l'appareil.

Ne démontez ni ne modifiez l'appareil.

Un incendie, un choc électrique ou des blessures graves peuvent s'ensuivre.

Coupez immédiatement l'alimentation sur le tableau général si l'appareil dégage de la fumée ou des flammes.

L'utilisation continue de l'appareil peut provoquer un incendie ou un choc électrique. Contactez un agent FURUNO pour toute information.

Tenir à l'écart de toute source de chaleur.

Une source de chaleur peut faire fondre le cordon d'alimentation de l'appareil et provoquer un incendie ou un choc électrique.

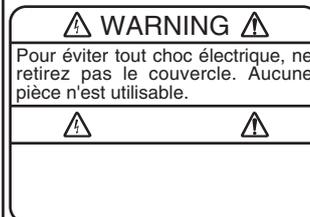
Utilisez le fusible adapté.

Le calibre du fusible est inscrit sur l'appareil. L'utilisation d'un fusible non adapté peut endommager l'appareil.



ATTENTION

Une étiquette d'avertissement est fixée sur l'appareil. Ne la retirez pas. Si elle est manquante ou abîmée, contactez un agent ou revendeur FURUNO qui vous la remplacera.



Nom :

Etiquette d'avertissement (1)

Type:

86-003-1011-1

Réf. :

100-236-231

Consignes de sécurité pour l'installateur

 AVERTISSEMENT	
	N'ouvrez pas l'appareil si vous n'êtes pas entièrement familier des circuits électriques et du guide d'utilisation.
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE	Seul une personne qualifiée peut ouvrir l'appareil.
Mettez l'appareil hors tension à l'aide de l'interrupteur général avant de procéder à l'installation.	
Si l'appareil est ou est mis sous tension lors de son installation, un incendie, un choc électrique ou des blessures graves peuvent s'ensuivre.	

 ATTENTION			
Respectez les distances de sécurité suivantes pour éviter toute déviation sur un compas magnétique.			
		Standard	Navigation
Ecran	NX-700A	1.45 m	0.95 m
	NX-700B	0.30 m	0.30 m
Récepteur NX-7001		1.15 m	0.75 m
 Effectuez une mise à la masse de protection sécurisée au bateau			
La mise à la masse de protection est nécessaire pour l'alimentation afin d'éviter tout choc électrique.			

AVANT-PROPOS

Félicitations ! Vous venez d'acquérir le récepteur FURUNO NX-700A/B NAVTEX. Nous sommes certains que vous profiterez de ce magnifique appareil pendant des années.

Depuis plus de 50 ans, FURUNO Electric Company jouit d'une renommée mondiale enviée pour la qualité et la fiabilité de ses produits. Notre important réseau mondial d'agents et de revendeurs amène cette consécration vers l'excellence.

Le récepteur NX-700A/B représente l'une des nombreuses innovations de Furuno en matière de radiocommunication marine.

NX-700A : Ecran avec imprimante

NX-700B : Ecran sans imprimante

Le récepteur NX-700A/B offre un bon rapport qualité-prix, une sensibilité élevée et un fonctionnement simple dans un appareil compact et léger. Outre ses fonctions de base de réception des communications NAVTEX, cet appareil permet également d'afficher les données NAV lorsqu'il est connecté à un équipement de navigation.

Cet appareil est conçu et fabriqué de façon à garantir à l'utilisateur un fonctionnement parfait pendant des années. Pour un fonctionnement optimal, vous devez toutefois lire et respecter attentivement les procédures d'installation, d'utilisation et de maintenance recommandées. Tout matériel doit être correctement installé et entretenu pour fonctionner de manière efficace.

Nous vous remercions de l'intérêt et de la confiance que vous portez aux produits FURUNO.

Fonctions

NAVTEX (Navigational Telex) est un système mondial de communication côtier par télégraphie. Les stations de communication côtières NAVTEX avec ID spécifiques transmettent les avertissements de navigation, à savoir, les données météorologiques, les données de recherches et de sauvetage (Search and Rescue - SAR) et autres données d'aide à la navigation destinées aux bateaux équipés du récepteur NAVTEX naviguant dans les eaux côtières.

Le récepteur FURUNO NX-700 NAVTEX reçoit les messages NAVTEX et les affiche automatiquement accompagnés de l'ID de la station et de la catégorie du message.

Si les données de position du bateau sont indiquées par un système de navigation, le récepteur NX-700 détecte automatiquement la zone NAVAREA dans laquelle le bateau navigue et sélectionne les stations. (Les zones NAVAREA sont des zones géographiques définies par l'Organisation Maritime Internationale).

-Respect des normes et réglementations suivantes

- MSC.148 (77) IMO A.694 (17)
- CEI 61097-6 Ed.2 CDV (2005-02)
- CEI 60945 Ed. 3 et 4
- CEI 61162-1 et 2
- EN 300 065V 1.1.3
- EN 301 011V 1.1.1 (1998-09)
- ITU-R M 540-2
- ITU-R M 625-3

-Réception à la fois sur 518 kHz et une autre fréquence (490 ou 4209,5 kHz)

-Ecran LCD 5"

-Impression du message sélectionné

-Eclairage 76 x 100 mm, écran LCD monochrome, 240 x 320 points avec réglage du contraste et de la luminosité

-Faible consommation d'énergie

-Affichage des données NAV (date, position du bateau, vitesse et cap) ou de la distance (écart entre la position du bateau et les données mentionnées dans le message) en bas de l'écran

TABLE DES MATIERES

LISTES DES EQUIPEMENTS	viii
CONFIGURATIONS DU SYSTEME.....	x
1. PRINCIPES DU SYSTEME NAVTEX	1-1
1.1 Mode de fonctionnement de NAVTEX	1-1
1.2 Utilisation du système NAVTEX	1-1
1.3 Format des messages.....	1-2
1.4 Carte des stations NAVTEX	1-3
1.5 Liste des stations NAVTEX	1-4
2. UTILISATION	2-1
2.1 Contrôles.....	2-1
2.2 Allumer/éteindre l'appareil.....	2-1
2.3 Régler l'éclairage de l'écran LCD.....	2-2
2.4 Confirmer un nouveau message.....	2-3
2.5 Exemples de messages	2-4
2.6 Sélectionner le mode de réception.....	2-5
2.7 Sélectionner la fréquence locale	2-6
2.8 Modifier les paramètres de la station et du message.....	2-6
2.9 Modifier la fréquence d'affichage	2-8
2.10 Messages d'alarme	2-8
2.11 Traiter les messages	2-9
2.12 Imprimer les messages	2-10
2.13 Modifier la liste des stations NAVTEX.....	2-12
2.14 Icônes	2-16
2.15 Liste des messages	2-17
2.16 Autres fonctions	2-18
3. ENTRETIEN ET DEPANNAGE	3-1
3.1 Entretien.....	3-1
3.2 Remplacer les fusibles, la batterie, l'écran LCD et le papier thermique.....	3-2
3.3 Dépannage.....	3-4
3.4 Diagnostic	3-5
3.5 Restaurer tous les paramètres par défaut.....	3-6
4. INSTALLATION	4-1
4.1 Ecran.....	4-1
4.2 Récepteur	4-3
4.3 Antenne.....	4-4
4.4 Imprimante (NX-700B uniquement)	4-5
4.5 Câblage.....	4-5
4.6 Paramétrer l'imprimante.....	4-10
4.7 Interface numérique	4-11

ARBORESCENCE DES MENUS.....	AP-1
CARACTERISTIQUES.....	SP-1
LISTES DE COLISAGE	A-1
SCHEMAS.....	D-1
SCHEMA D'INTERCONNEXION	S-1

LISTES DES EQUIPEMENTS

Equipements standard

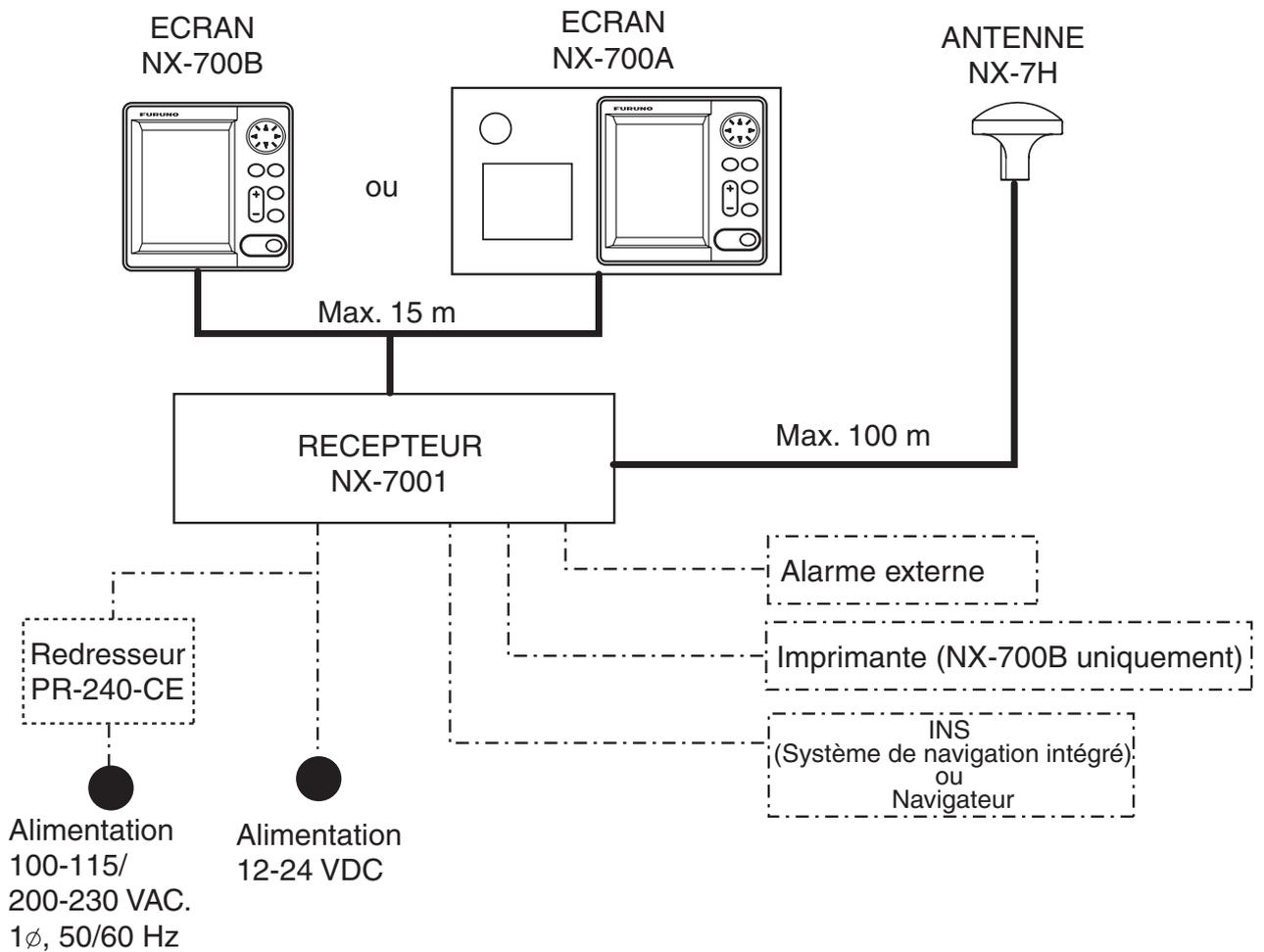
Nom	Type	Réf.	Qté	Remarques
Ecran	NX-700A	-	1	avec imprimante
	NX-700B	-		sans imprimante
Récepteur	NX-7001	-	1	
Antenne	NX-7H	-	1	
Accessoires d'installation	CP08-01810	000-040-180	1	Câble de 10 m, CP08-01811
	CP08-01820	000-040-210		Câble de 20 m, CP08-01811*
	CP08-01870	000-040-350		Câble de 30 m, CP08-01811*
	CP08-01880	000-040-362		Câble de 40 m, CP08-01811*
	CP08-01890	000-040-363		Câble de 50 m, CP08-01811*
	CP08-01860	000-040-349	1	Câble DSUB25P, entre l'écran et le récepteur
	CP08-01863*	004-514-530	1	Pour l'antenne sans câble
	CP08-01864*	004-514-540		Pour l'antenne avec câble
Pièces de rechange	SP08-02101*	004-514-370	1	Fusible pour le récepteur*
	Accessoires	FP08-00800*	000-040-396	1

*: Se reporter à la fin du présent manuel.

Equipements en option

Nom	Type	Réf.	Qté	Remarques
Papier thermique	TP058-30CL	000-154-047	1 jeu	Pour NX-700A
Kit pour montage encastré	OP08-19	004-514-810	1	Pour NX-700A
	OP08-20	004-514-820	1	Pour NX-700B
Alimentation CA-CC	PR-240-CE	000-053-373	1	
Câble d'extension	OP04-2	000-041-174	1	10 m, avec connecteur
		000-041-175	1	20 m, avec connecteur
		000-041-176	1	30 m, avec connecteur
		000-041-177	1	40 m, avec connecteur
		000-041-178	1	50 m, avec connecteur
	OP08-12	005-948-250	1	10 m
		005-948-260	1	20 m
		005-948-270	1	30 m
		005-948-280	1	40 m
		005-948-290	1	50 m
Câble coaxial	RG-10/U-Y	000-563-048	1	30 m
		000-126-000	1	40 m
		000-126-001	1	50 m
Câble Assy	DSUB25P-DSUB25P	000-152-698	1	3 m
		000-152-699	1	5 m
		000-152-700	1	10 m
		000-152-701	1	15 m
Montage en angle droit	N° 13-QA330	000-803-239	1	Pour l'antenne NX-7H
Montage en L	N° 13-QA310	000-803-240	1	
Montage sur main courante	N° 13-RC5160	000-806-114	1	
Kit de montage sur mât	CP20-01111	004-365-780	1	
Ecran	NX-700A	-	1	
	NX-700B	-		

CONFIGURATIONS DU SYSTEME



- : Standard
- - - - - : En option
- · - · - · : Fourni par l'utilisateur

Conditions environnementales

Antenne	A installer dans une zone exposée
Ecran Récepteur	A installer dans une zone protégée

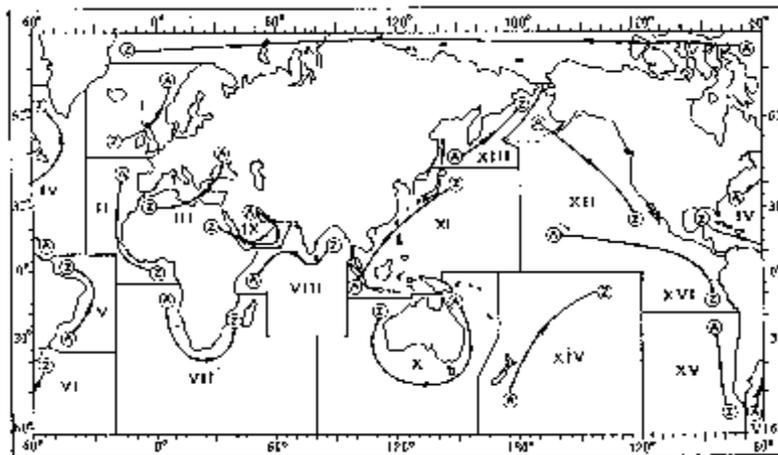
1 PRINCIPES DU SYSTEME NAVTEX

1.1 Mode de fonctionnement de NAVTEX

NAVTEX est l'abréviation de Navigational Telex (télégraphie pour la navigation) et, comme son nom l'indique, il s'agit d'un système par télégraphie en bande étroite qui permet d'envoyer (par déplacement de fréquence) des messages de texte exprimés en un code à 7 unités. La différence de l'émetteur NAVTEX réside dans le fait qu'il transmet neuf caractères de contrôle (code d'en-tête) avant le message principal pour permettre au récepteur d'identifier automatiquement la station, le type de message et le numéro d'ordre.

1.2 Utilisation du système NAVTEX

Pour la navigation, le monde est divisé en 16 zones, telles qu'illustrées sur la carte ci-dessous. Chaque station Navtex possède un code d'identification allant de A à Z. La fréquence allouée à Navtex est 518 kHz plus une autre fréquence (490 ou 4209,5 kHz) et de nombreuses stations se partagent une même zone de couverture.



Si aucune règle de transmission n'existait, le système ne pourrait pas fonctionner en raison des interférences. Pour éviter ce problème, les règles suivantes s'appliquent.

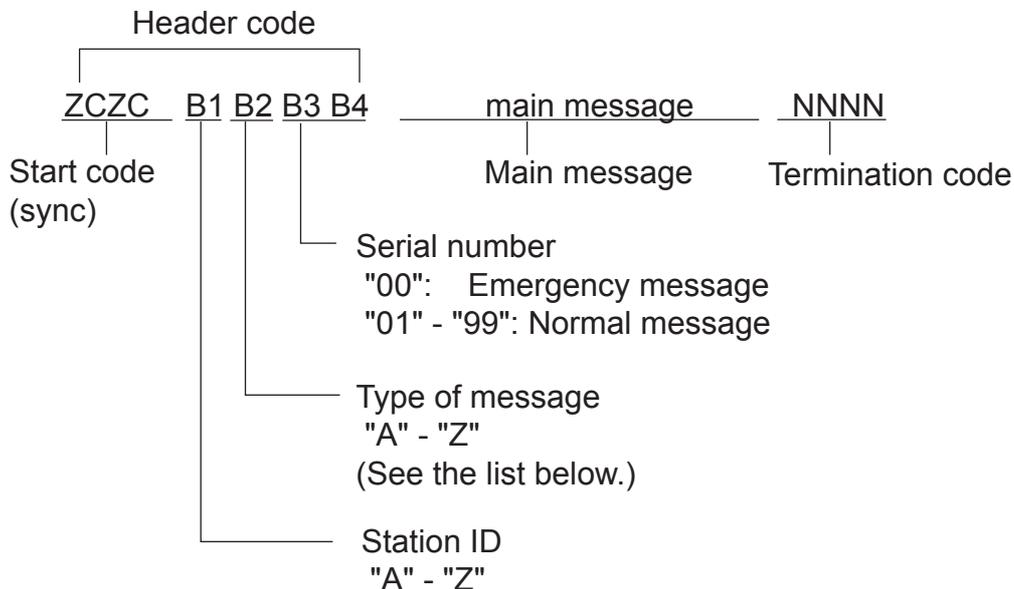
- Le calendrier de transmission est déterminé de telle façon que plusieurs stations appartenant à la même zone de couverture ne peuvent pas émettre en même temps.
- Chaque station transmet avec la puissance minimale requise pour couvrir sa zone (200 à 400 miles nautiques nominaux).

1.3 Format des messages

Pour pouvoir identifier automatiquement les messages, ces derniers commencent par neuf caractères de commande, appelés « Code d'en-tête ». Les cinq premiers caractères sont toujours "ZCZC_" et sont communs à tous les messages. Ils sont utilisés pour la synchronisation des messages. Les quatre derniers caractères sont B1, B2, B3 et B4 et correspondent à l'origine, à la catégorie et au numéro d'ordre du message.

Le caractère B1 représente la lettre d'identification de la station Navtex ("A" à "Z"). Le caractère B2 indique le type du message. ("A" à "Z" tel que répertorié ci-après.) Les caractères B3 et B4 correspondent au numéro d'ordre du message. Les numéros d'ordre vont de "01" à "99", puis recommencent à partir de "01". Le chiffre "00" est réservé pour les messages de détresse particulièrement importants.

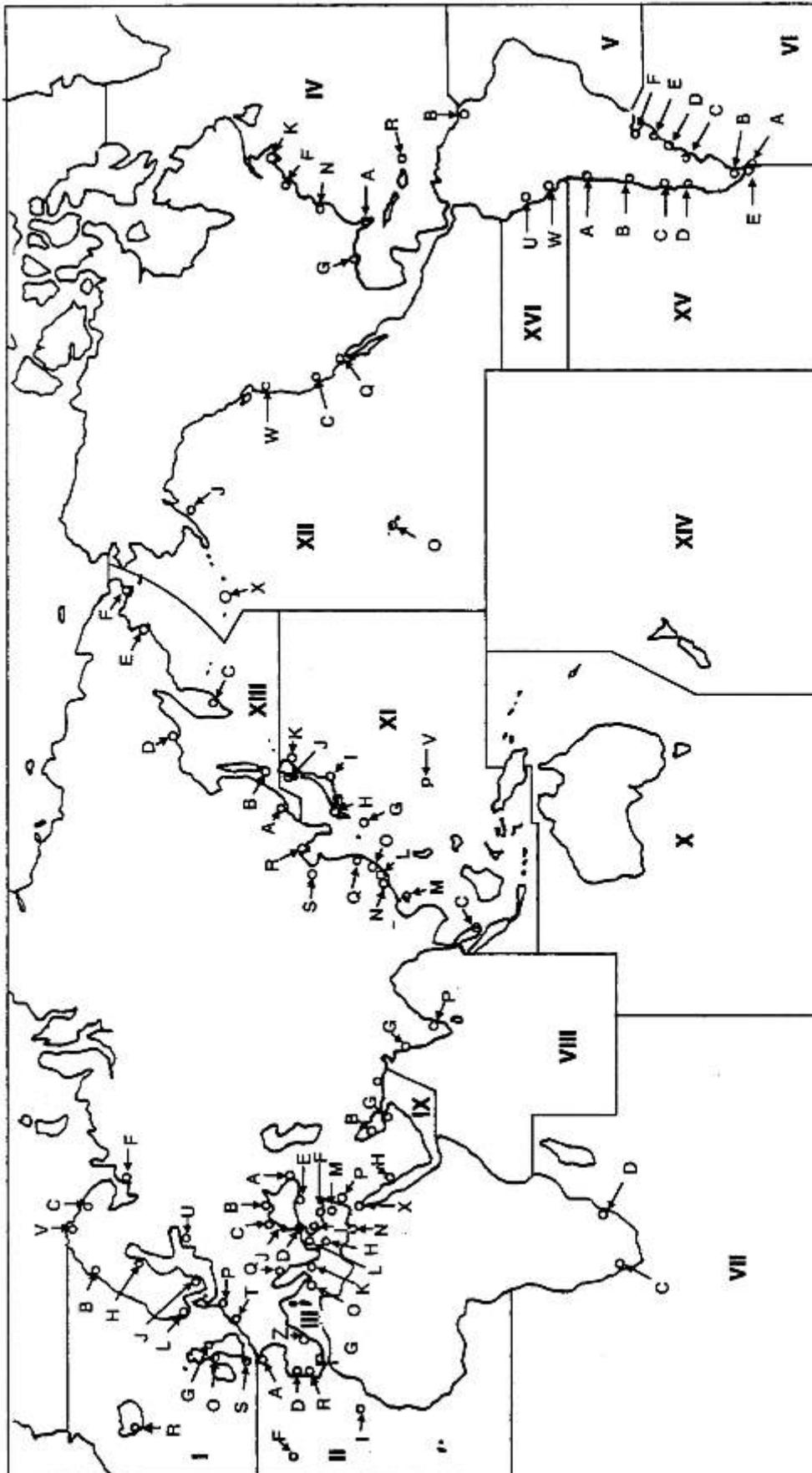
La fin de chaque message est indiquée par "NNNN" (quatre N successifs). Le format général des messages est récapitulé ci-dessous.



[Type de message (catégorie)]

A :	Avertissement de navigation	I :	Disponible
B :	Avertissement météorologique	J :	Message SATNAV
C :	Rapport sur les glaces	K :	Autre message sur les aides à la navigation
D :	Données de recherche et de sauvetage/avertissements de piraterie	L :	Avertissement de navigation (suite de "A")
E :	Prévisions météorologiques	V à Y	Services spéciaux affectés par le NAVTEX Panel
F :	Message sur les services de pilotage		
G :	AIS		
H :	Message LORAN	Z :	QRU (pas de message)

1.4 Carte des stations NAVTEX



1.5 Liste des stations NAVTEX

Zone NAV	Pays	Station	Latitude	Longitude	Fréq. (kHz)	Zone (nm)	ID de la station	Calendrier de diffusion (UTC)
I	Belgique	Oostende	51 11 N	02 48 E	518	55	T	0310, 0710, 1110, 1510, 1910, 2310
	Estonie	Tallinn	59 30 N	24 30 E	518	250	U	0320, 0720, 1120, 1520, 1920, 2320
	Islande	Reykjavik Radio	64 05 N	21 51 W	518	550	R	0250, 0650, 1050, 1450, 1850, 2250
					490	550	R	0318, 0718, 1118, 1518, 1918, 2318
	Irlande	Valentia	51 27 N	09 49 W	518	400	W	0340, 0740, 1140, 1540, 1940, 2340
		Malin Head	55 22 N	07 21 W	518	400	Q	0240, 0640, 1040, 1440, 1840, 2240
	France	Niton	50 35 N	01 18 W	518	270	K	0140, 0540, 0940, 1340, 1740, 2140
	Pays-Bas	Den Helder	52 06 N	04 15 E	518	110	P	0230, 0630, 1030, 1430, 1830, 2230
	Norvège	Bodo Radio	67 16 N	14 23 E	518	450	B	0010, 0410, 0810, 1210, 1610, 2010
		Rogaland Radio	58 48 N	05 34 E	518	450	L	0150, 0550, 0950, 1350, 1750, 2150
		Vardoe Radio	70 22 N	31 06 E	518	450	V	0330, 0730, 1130, 1530, 1930, 2330
		Svalbard	78 04 N	13 38 E	518	450	A	0000, 0400, 0800, 1200, 1600, 2000
		Orlandet	63 40 N	09 33 E	518	450	N	0210, 0610, 1010, 1410, 1810, 2210
	Suède	Bjuroklubb	64 28 N	21 36 E	518	300	H	0110, 0510, 0910, 1310, 1710, 2110
		Gislovshammar	55 29 N	14 19 E	518	300	J	0130, 0530, 0930, 1330, 1730, 2130
		Grimeton	57 06 N	12 23 E	518	300	D	0030, 0430, 0830, 1230, 1630, 2030
	Royaume-Uni	Cullercoats	55 02 N	01 26 W	518	270	G	0100, 0500, 0900, 1300, 1700, 2100
					490	270	U	0320, 0720, 1120, 1520, 1920, 2320
		Portpatrick	54 51 N	05 07 W	518	270	O	0220, 0620, 1020, 1420, 1820, 2220
					490	270	C	0020, 0420, 0820, 1220, 1620, 2020
		Niton	50 35 N	01 18 W	518	270	E	0040, 0440, 0840, 1240, 1640, 2040
					490	270	I	0120, 0520, 0920, 1320, 1720, 2120
	Oostende	51 11 N	02 48 E	518	150	M	0200, 0600, 1000, 1400, 1800, 2200	
II	France	Cross Corsen	48 28 N	05 03 W	518	300	A	0000, 0400, 0800, 1200, 1600, 2000
					490	300	E	0040, 0440, 0840, 1240, 1640, 2040
	Niton	50 35 N	01 18 W	490	270	T	0310, 0710, 1110, 1510, 1910, 2310	
				518	640	F	0050, 0450, 0850, 1250, 1650, 2050	
	Portugal	Monsanto	38 44 N	09 11 W	518	530	R	0250, 0650, 1050, 1450, 1850, 2250
					490	530	G	0100, 0500, 0900, 1300, 1700, 2100
	Espagne	Coruna	43 21 N	08 27 W	518	400	D	0030, 0430, 0830, 1230, 1630, 2030
		Tarifa	36 01 N	05 34 W	518	400	G	0100, 0500, 0900, 1300, 1700, 2100
		Las Palmas	28 10 N	15 25 W	518	400	I	0120, 0520, 0920, 1320, 1720, 2120

(suite page suivante)

1. PRINCIPES DU SYSTEME NAVTEX

Zone NAV	Pays	Station	Latitude	Longitude	Fréq. (kHz)	Zone (nm)	ID de la station	Calendrier de diffusion (UTC)
III	Bulgarie	Varna	43 04 N	27 46 E	518	350	J	0130, 0530, 0930, 1330, 1730, 2130
	Croatie	Split radio	43 30 N	16 29 E	518	85	Q	0240, 0640, 1040, 1440, 1840, 2240
	Chypre	Cypradio	35 03 N	33 17 E	518	200	M	0200, 0600, 1000, 1400, 1800, 2200
	Egypte	Alexandria	31 12 N	29 52 E	518	350	N	0210, 0610, 1010, 1410, 1810, 2210
		Serapeum	30 28 N	32 22 E	4209.5	400	X	0750, 1150
	France	Toulon	43 06 N	05 59 E	518	250	W	0340, 0740, 1340, 1540, 1940, 2340
					490	250	S	0300, 0700, 1100, 1500, 1900, 2300
	Grèce	Iraklion	35 20 N	25 07 E	518	280	H	0110, 0510, 0910, 1310, 1710, 2110
		Kerkyra	39 37 N	19 55 E	518	280	K	0140, 0540, 0940, 1340, 1740, 2140
		Limnos	39 52 N	25 04 E	518	280	L	0150, 0550, 0950, 1350, 1750, 2150
	Israël	Haifa	32 49 N	35 00 E	518	200	P	0020, 0420, 0820, 1220, 1620, 2020
	Italie	Roma	41 48 N	12 31 E	518	320	R	0250, 0650, 1050, 1450, 1850, 2250
		Augusta	37 14 N	15 14 E	518	320	V	0330, 0730, 1130, 1530, 1930, 2330
		Cagliari	39 14 N	09 14 E	518	320	T	0310, 0710, 1110, 1510, 1910, 2310
		Trieste	45 41 N	13 46 E	518	320	U	0320, 0720, 1120, 1520, 1920, 2320
	Malte	Malte	35 49 N	14 32 E	518	400	O	0220, 0620, 1020, 1420, 1820, 2220
	Fédération de Russie	Novorossiysk	44 42 N	37 44 E	518	300	A	0300, 0700, 1100, 1500, 1900, 2300
	Espagne	Cabo de la Nao	38 43 N	00 09 E	518	300	X	0350, 0750, 1150, 1550, 1950, 2350
	Turquie	Istanbul	41 04 N	28 57 E	518	300	D	0030, 0430, 0830, 1230, 1630, 2030
		Samsun	41 17 N	36 20 E	518	300	E	0040, 0440, 0840, 1240, 1640, 2040
Antalya		36 53 N	30 42 E	518	300	F	0050, 0450, 0850, 1250, 1650, 2050	
Izmir		38 22 N	26 36 E	518	300	I	0120, 0520, 0920, 1320, 1720, 2120	
Ukraine	Mariupol	47 06 N	37 33 E	518	280	B	0100, 0500, 0900, 1300, 1700, 2100	
	Odessa	46 29 N	30 44 E	518	280	C	0230, 0630, 1030, 1430, 1830, 2230	
IV	Les Bermudes (RU)	Les Bermudes	32 23 N	64 41 W	518	280	B	0010, 0410, 0810, 1210, 1610, 2010
	Canada	Riviere-au-Renard	50 11 N	66 07 W	518	300	C D	0020, 0420, 0820, 1220, 1620, 2020 0035, 0435, 0835, 1235, 1635, 2035
		Warton	44 20 N	81 10 W	518	300	H	0110, 0510, 0910, 1310, 1710, 2110
		St. Johns	47 30 N	52 40 W	518	300	O	0220, 0620, 1020, 1420, 1820, 2220
		Thunder Bay	48 25 N	89 20 W	518	300	P	0230, 0630, 1030, 1430, 1830, 2230
		Sydney, NS	46 10 N	60 00 W	518	300	Q	0240, 0640, 1040, 1440, 1840, 2240
							J	0255, 0655, 1055, 1455, 1855, 2255
Yarmouth	43 45 N	66 10 W	518	300	U V	0320, 0720, 1120, 1520, 1920, 2320 0335, 0735, 1135, 1535, 1935, 2335		

(suite page suivante)

1. PRINCIPES DU SYSTEME NAVTEX

Zone NAV	Pays	Station	Latitude	Longitude	Fréq. (kHz)	Zone (nm)	ID de la station	Calendrier de diffusion (UTC)
IV	Canada	Labrador	53 42 N	57 01 W	518	300	X	0350, 0750, 1150, 1550, 1950, 2350
		Iqaluit, NU	63 43 N	68 33 W	518	300	T	0310, 0710, 1110, 1510, 1910, 2310
					490	300	S	0300, 0700, 1100, 1500, 1900, 2300
	Etats-Unis	Miami	25 37 N	80 23 W	518	240	A	0000, 0400, 0800, 1200, 1600, 2000
		Boston	41 43 N	70 30 W	518	200	F	0445, 0845, 1245, 1645, 2045, 0045
		New Orleans	29 53 N	89 57 W	518	200	G	0300, 0700, 1100, 1500, 1900, 2300
		Portsmouth	36 43 N	76 00 W	518	280	N	0130, 0530, 0930, 1330, 1730, 2130
		Isabella	18 28 N	67 04 W	518	200	R	0200, 0600, 1000, 1400, 1800, 2200
		Savannah, GA	32 08 N	81 42 W	518	200	E	0040, 0440, 0840, 1240, 1640, 2040
Antilles néerlandaises		Curacao	12 10 N	68 52 W	518	400	H	0110, 0510, 0910, 1310, 1710, 2110
V	NIL							
VI	Argentine	Ushaia	54 48 S	68 18 W	518	280	M	0200, 0600, 1000, 1400, 1800, 2200
		Rio Gallegos	51 37 S	65 03 W	518	280	N	0210, 0610, 1010, 1410, 1810, 2210
		Comodoro Rivadavia	45 51 S	67 25 W	518	280	O	0220, 0620, 1020, 1420, 1820, 2220
		Bahia Blanca	38 43 S	62 06 W	518	280	P	0230, 0630, 1030, 1430, 1830, 2230
		Mar del Plata	38 03 S	57 32 W	518	280	Q	0240, 0640, 1040, 1440, 1840, 2240
		Buenos Aires	34 36 S	58 22 W	518	560	R	0250, 0650, 1050, 1450, 1850, 2250
	Uruguay	La Paloma	34 40 S	54 09 W	518	280	F	0050, 0450, 0850, 1250, 1650, 2050
				490	280	A	0000, 0400, 0800, 1200, 1600, 2000	
VII	Namibie	Walvis Bay	23 03 S	14 37 E	518	378	B	0010, 0410, 0810, 1210, 1610, 2010
	Afrique du Sud	Cape Town	33 40 S	18 43 E	518	500	C	0020, 0420, 0820, 1220, 1620, 2020
		Port Elizabeth	34 02 S	25 33 E	518	500	I	0120, 0520, 0920, 1320, 1720, 2120
		Durban	30 00 S	31 30 E	518	500	O	0220, 0620, 1020, 1420, 1820, 2220
VIII	Inde	Mumbai	19 05 N	72 50 E	518	250	G	0100, 0500, 0900, 1300, 1700, 2100
		Madras	13 08 N	80 10 E	518	400	P	0230, 0630, 1030, 1430, 1830, 2230
	Ile Maurice	Mauritius Radio	20 10 S	57 28 E	518	400	C	0020, 0420, 0820, 1220, 1620, 2020
IX	Bahreïn	Hamala	26 09 N	50 28 E	518	300	B	0010, 0410, 0810, 1210, 1610, 2010
	Egypte	Serapeum	30 28 N	32 22 E	518	200	X	0350, 0750, 1150, 1550, 1950, 2350
					4209.5	200	X	0750, 1150
		Kosseir	26 06 N	34 17 E	518	400	V	0330, 0730, 1130, 1530, 1930, 2330
	Iran	Bushehr	28 59 N	50 50 E	518	300	A	0000, 0400, 0800, 1200, 1600, 2000
Bandar Abbas		27 07 N	56 04 E	518	300	F	0050, 0450, 0850, 1250, 1650, 2050	

(suite page suivante)

1. PRINCIPES DU SYSTEME NAVTEX

Zone NAV	Pays	Station	Latitude	Longitude	Fréq. (kHz)	Zone (nm)	ID de la station	Calendrier de diffusion (UTC)	
IX	Arabie Saoudite	Jeddah	21 23 N	39 10 E	518	390	H	0705, 1305, 1905	
	Oman	Muscat	23 36 N	58 30 E	518	270	M	0200, 0600, 1000, 1400, 1800, 2200	
	Pakistan	Karachi	24 51 N	67 03 E	518	400	P	0230, 0630, 1030, 1430, 1830, 2230	
X	NIL								
XI	Chine	Sanya	18 14 N	109 30 E	518	250	M	0200, 0600, 1000, 1400, 2200	
		Guangzhou	23 08 N	113 32 E	518	250	N	0210, 0610, 1010, 1410, 2210	
		Fuzhou	26 01 N	119 18 E	518	250	O	0220, 0620, 1020, 1420, 2220	
		Shanghai	31 08 N	121 33 E	518	250	Q	0240, 0640, 1040, 1440, 2240	
		Dalian	38 52 N	121 31 E	518	250	R	0250, 0650, 1050, 1450, 2250	
	Indonésie	Jayapura	02 31 S	140 43 E	518	300	A	0000, 0400, 0800, 1200, 1600, 2000	
		Ambon	03 42 S	128 12 E	518	300	B	0010, 0410, 0810, 1210, 1610, 2010	
		Makassar	05 06 S	119 26 E	518	300	D	0030, 0430, 0830, 1230, 1830, 2030	
		Jakarta	06 06 S	106 54 E	518	300	E	0040, 0440, 0840, 1240, 1640, 2040	
	Japon	Otaru	43 19 N	140 27 E	518	400	J	0130, 0530, 0930, 1330, 1730, 2130	
		Kushiro	42 57 N	144 36 E	518	400	K	0140, 0540, 0940, 1340, 1740, 2140	
		Yokohama	35 14 N	139 55 E	518	400	I	0120, 0520, 0920, 1320, 1720, 2120	
		Moji	34 01 N	130 56 E	518	400	H	0110, 0510, 0910, 1310, 1710, 2110	
		Naha	26 05 N	127 40 E	518	400	G	0100, 0500, 0900, 1300, 1700, 2100	
	République de Corée	Chukpyong	518	200	V	0330, 0730, 1130, 1530, 1930, 2330			
			490	200	J	0130, 0530, 0930, 1330, 1730, 2130			
		Pyongsan	35 36 N	126 29 E	518	200	W	0340, 0740, 1340, 1540, 1940, 2340	
	Malaysie	Sandakan	490	200	K	0140, 0540, 0940, 1340, 1740, 2140			
			Penang	05 26 N	100 24 E	518	350	U	0320, 0720, 1120, 1520, 1920, 2320
			Miri	04 28 N	114 01 E	518	350	T	0310, 0710, 1110, 1510, 1910, 2310
	Singapour	Singapour	05 54 N	118 00 E	518	350	S	0300, 0700, 1100, 1500, 1900, 2300	
			01 25 N	103 52 E	518	400	C	0020-0030, 0420-0430, 0820-0830, 1220-1230, 1620-1630, 2020-2030	
			Thaïlande	Bangkok Radio	13 43 N	100 34 E	518	200	F
Etats-Unis	Guam	13 29 N	144 50 E	518	100	V	0100, 0500, 0900, 1300, 1700, 2100		

(suite page suivante)

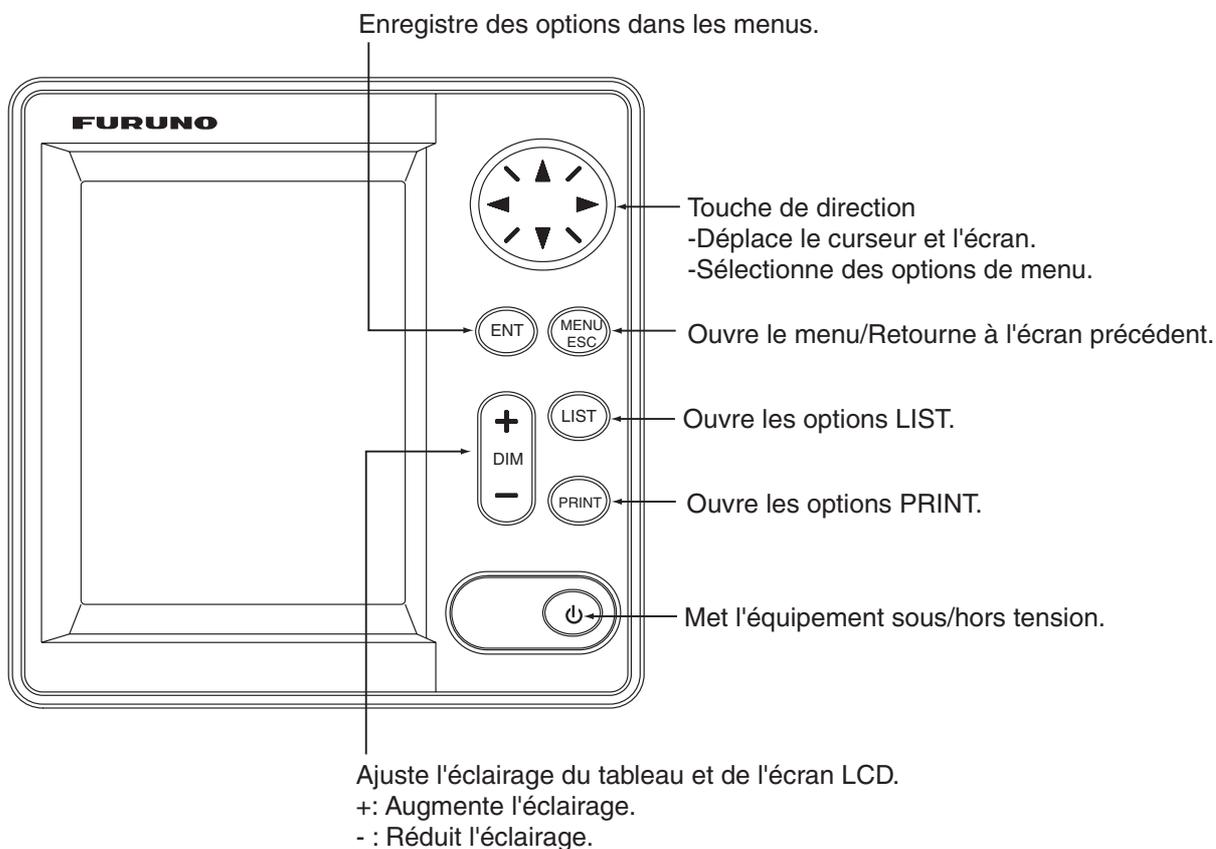
1. PRINCIPES DU SYSTEME NAVTEX

Zone NAV	Pays	Station	Latitude	Longitude	Fréq. (kHz)	Zone (nm)	ID de la station	Calendrier de diffusion (UTC)
XI	Vietnam	Ho Chi Minh Ville	10 47 N	106 40 E	518	400	X	0350, 0750, 1150, 1550, 1950, 2350
		Haiphong	20 44 N	106 44 E	490	400	W	0340, 1540
					4209.5	400	W	0230, 0630, 1030, 1430, 1830, 2230
	Danang	16 05 N	108 13 E	518	400	K	0140, 0540, 0940, 1340, 1740, 2140	
	Taiwan	Kaohsiung	22 29 N	120 25 E	518	216	P	0230, 0630, 1030, 1430, 1830, 2230
Membres associés de l'OMI	Hong Kong	22 13 N	114 15 E	518	400	L	0150, 0550, 0950, 1350, 1750, 2150	
XII	Canada	Prince Rupert	54 20 N	130 20 W	518	300	D	0030, 0430, 0830, 1230, 1630, 2030
		Tofino	48 55 N	125 35 W	518	300	H	0110, 0510, 0910, 1310, 1710, 2110
	Etats-Unis	San Francisco	37 55 N	122 44 W	518	350	C	0400, 0800, 1200, 1600, 2000, 2400
		Kodiak	57 46 N	152 34 W	518	200	J	0300, 0700, 1100, 1500, 1900, 2300
		Honolulu	21 22 N	158 09 W	518	350	O	0040, 0440, 0840, 1240, 1640, 2040
		Cambria	35 31 N	121 03 W	518	350	Q	0445, 0845, 1245, 1645, 2045, 0045
		Astoria	46 10 N	123 49 W	518	216	W	0130, 0530, 0930, 1330, 1730, 2130
XIII	Fédération de Russie	Kholmsk	47 02 N	142 03 E	518	300	B	0010, 0410, 0810, 1210, 1610, 2010
		Murmansk	68 46 N	32 58 E	518	300	C	0020, 0420, 0820, 1220, 1620, 2020
		Arkhangelsk	64 51 N	40 17 E	518	300	F	0050, 0450, 0850, 1250, 1650, 2050
		Astrakhan	45 47 N	47 33 E	518	250	W	0340, 0740, 1140, 1540, 1940, 2340
XIV	NIL							
XV	Chili	Antofagasta	23 40 S	70 25 W	518	300	A	0400, 1200, 2000
							H	0000, 0800, 1600
		Valparaiso	32 48 S	71 29 W	518	300	B	0410, 1210, 2010
							I	0010, 0810, 1610
		Talcahuano	36 42 S	73 06 W	518	300	C	0420, 1220, 2020
		J	0020, 0820, 1620					
Puerto Montt	41 30 S	72 58 W	518	300	D	0430, 1230, 2030		
K	0030, 0830, 1630							
Punta Arenas	53 09 S	70 58 W	518	300	E	0440, 1240, 2040		
L	0040, 0840, 1640							
Ile de Pâques	27 09 S	109 25 W	518	300	F	0450, 1250, 2050		
G	0050, 0850, 1650							
XVI	Pérou	Paita	05 05 S	81 07 W	518	200	S	0300, 0700, 1100, 1500, 1900, 2300
		Callao	12 03 S	77 09 W	518	200	U	0320, 0720, 1120, 1520, 1920, 2320
		Mollendo	17 01 S	72 01 W	518	200	W	0340, 0740, 1140, 1540, 1940, 2340

Remarque : cette liste répertorie les stations présentées dans le Longwave Navtex Broadcasts (octobre 2004)

2 UTILISATION

2.1 Contrôles

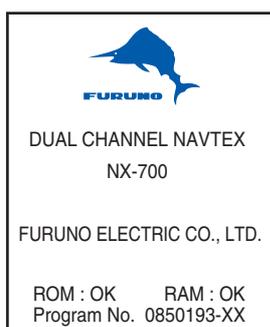


Ecran, vue de face

2.2 Allumer/éteindre l'appareil

Appuyez sur la touche  pour mettre l'appareil sous tension. Un bip retentit et l'appareil affiche l'écran de démarrage sur lequel les mémoires ROM et RAM sont vérifiées et sur lequel s'affiche le N° du programme. Les résultats des tests de mémoire sont OK ou NG (No Good - Problème).

Lorsque les résultats sont OK, une liste s'affiche cinq secondes après la fin de la vérification avec la dernière fréquence utilisée.



XX: N° de version du programme

2. UTILISATION

Les fonctions paramétrées pas défaut sur l'appareil sont les suivantes. Lorsque la vérification est OK, ALL MESSAGE (Tous les messages) s'affiche pour la fréquence 518 kHz. Cet écran présente tous les messages reçus en 518 kHz.

Vous pouvez passer de 518 kHz (message international) à 490 kHz (message local). Le récepteur NX-700A est prédéfini pour imprimer tous les messages reçus.



Ecran All Messages (518 kHz)

Remarque 1 : pour afficher tous les messages reçus en 490kHz, appuyez sur ◀ ou ▶.

Remarque 2 : pour désactiver l'impression de tous les messages reçus, reportez-vous au paragraphe 2-11.

Pour mettre l'équipement hors tension, appuyez une nouvelle fois sur la touche .

Remarque : si NG s'affiche pour un test, appuyez sur n'importe quelle touche pour passer à l'étape suivante. Cependant, l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement. Si le problème persiste, contactez votre revendeur.

2.3 Régler l'éclairage de l'écran LCD

Vous pouvez régler l'éclairage de l'écran LCD et du tableau avec la touche + DIM – . La plage de réglage est comprise entre 0 (noir) et 9 (clair).

+: Augmente l'éclairage.

-: Réduit l'éclairage.

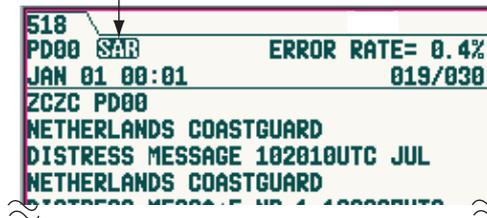
2.4 Confirmer un nouveau message

Lorsque vous recevez un nouveau message, effectuez l'une des opérations suivantes en fonction du message reçu.

Message SAR (Recherche et Sauvetage)

1. Lorsque vous recevez un message SAR, une alerte retentit et les détails du message s'affichent.

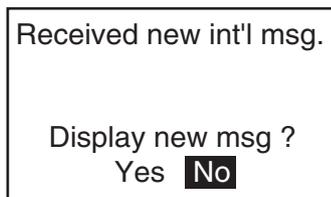
Icône du message SAR



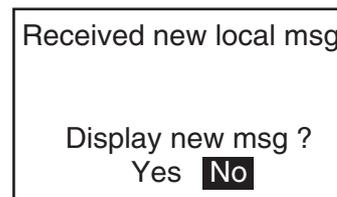
2. Appuyez sur n'importe quelle touche à l'exception de  pour arrêter l'alarme.

Autres messages

1. Lorsque vous recevez un message autre que SAR, l'écran affiche l'une des fenêtres suivantes.



Message international



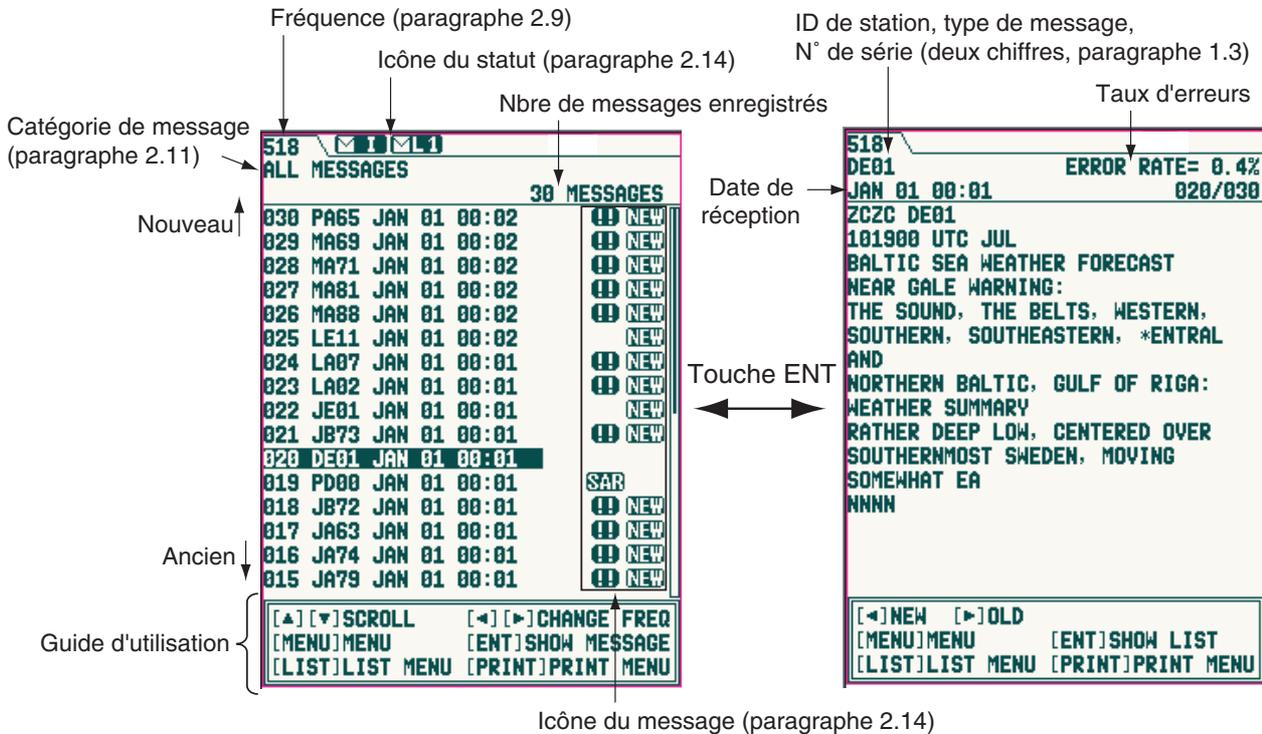
Message local

2. Si vous souhaitez lire le message immédiatement, appuyez sur  pour sélectionner « Yes » (Oui), puis appuyez sur la touche **ENT** pour afficher le message.

Pour lire le message ultérieurement, sélectionnez « No » (Non) et appuyez sur la touche **ENT** pour fermer la fenêtre.

2.5 Exemples de messages

Appuyez sur ▲ ou ▼ sur le clavier pour sélectionner un message, puis appuyez sur la touche ENT pour afficher le détail de ce message. Vous pouvez passer de la liste au détail des messages en appuyant sur la touche ENT.



Liste des messages

Détail du message

Remarque 1 : la légende en bas de l'écran décrit les fonctions des touches disponibles pour l'écran en cours.

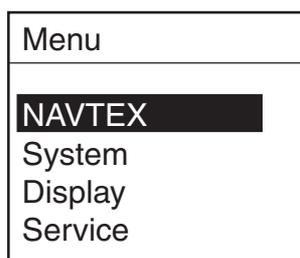
Remarque 2 : la taille des caractères peut être modifiée. Pour plus de détails, reportez-vous au paragraphe 2-18.

Touche	Mode affichage	Fonction
▲ ▼	Liste	Permettent de parcourir la liste.
	Détail	Permettent de parcourir le message.
◀ ▶	Liste	Permettent de passer de la liste internationale à la liste locale et inversement.
	Détail	Affichent le message suivant (◀) ou précédent (▶).
MENU	Liste	Affiche le menu principal.
	Détail	
ENT	Liste	Affiche la liste des messages.
	Détail	Affiche le détail du message sélectionné.
LIST	Liste	Affiche les options de liste.
	Détail	
PRINT	Liste	Affiche les options d'impression.
	Détail	

2.6 Sélectionner le mode de réception

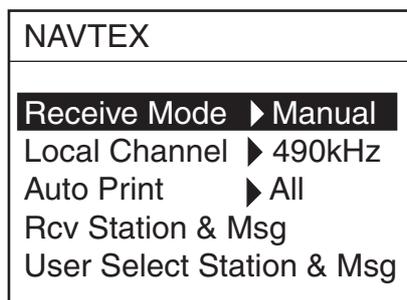
Le menu NAVTEX vous permet de sélectionner la station à recevoir, automatiquement et manuellement. Le mode Auto nécessite des données de navigation pour sélectionner les stations automatiquement en fonction de la distance entre le bateau et les stations NAVTEX. Si aucune donnée n'est transmise, toutes les stations sont sélectionnées. Le mode manuel vous permet de recevoir toutes les stations désirées. Le mode INS vous permet de définir la station, le message et le canal local en fonction de l'équipement externe raccordé (ex. : le système de navigation intégré utilisant la phrase NMK).

1. Appuyez sur la touche **MENU/ESC** pour afficher le menu principal.



Menu principal

2. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner NAVTEX.
3. Appuyez sur la touche **ENT** ou ► pour ouvrir le menu NAVTEX.



Menu NAVTEX

4. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner Receive Mode (Mode de réception), puis appuyez sur la touche **ENT** ou ► pour afficher les options de ce mode.



Option du mode de réception

5. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner INS, Auto ou Manual (Manuel), selon les cas, puis appuyez sur la touche **ENT**.
6. Appuyez plusieurs fois sur la touche **MENU/ESC** pour fermer le menu.

2.7 Sélectionner la fréquence locale

Vous pouvez sélectionner la fréquence locale 490kHz ou 4209.5 kHz. Cette fonction est disponible uniquement pour les modes Auto et Manual. (Reportez-vous au paragraphe 2.6.)

1. Appuyez sur la touche **MENU/ESC** pour afficher le menu principal.
2. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner NAVTEX, puis appuyez sur la touche **ENT** ou ►.
3. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner Local Channel (Canal local), puis appuyez sur la touche **ENT** ou ► pour afficher les options de ce canal.



Options du canal local

4. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner la fréquence 490 kHz ou 4209.5 kHz, puis appuyez sur la touche **ENT**.
5. Appuyez plusieurs fois sur la touche **MENU/ESC** pour fermer le menu.

2.8 Modifier les paramètres de la station et du message

Les stations et messages pour réception/affichage sur chaque station (message) peuvent être modifiés comme suit.

Rcv Station & Msg

Station

Vous pouvez recevoir les messages par station lorsque vous avez sélectionné le mode Manual comme mode de réception dans le menu NAVTEX.

Message

Vous pouvez sélectionner les messages à recevoir lorsque vous avez sélectionné le mode Manual ou Auto comme mode de réception dans le menu NAVTEX. Notez que les messages A/B/D/L ne peuvent pas être ignorés.

User Select Station & Msg

Station

Sélectionnez la station à afficher sur l'écran User Selected Messages, qui s'affiche lorsque vous appuyez sur la touche **LIST**.

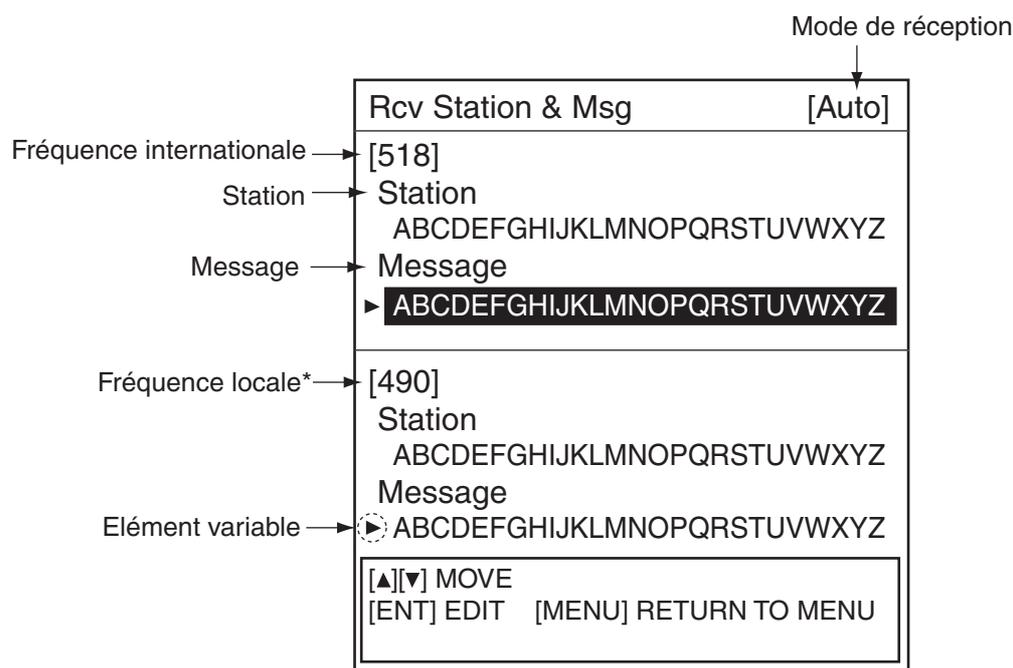
Message

Sélectionnez le type de message à afficher sur l'écran User Selected Messages qui s'affiche lorsque vous appuyez sur la touche **LIST**.

Remarque 1 : pour les messages, les messages d'alarme s'affichent toujours.

Remarque 2 : lorsque l'option d'impression User Select est sélectionnée dans le menu NAVTEX, seuls les messages sélectionnés ici seront imprimés. (Reportez-vous au paragraphe 2-11.)

1. Appuyez sur la touche **MENU/ESC** pour afficher le menu principal.
2. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner NAVTEX, puis appuyez sur la touche **ENT**.
3. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "Rcv Station & Msg" ou "User Select Station & Msg".
4. Appuyez sur **ENT** pour ouvrir la fenêtre de modification correspondante. (La fenêtre Rcv Station & Msg est présentée ci-après.)



*: Canal local sélectionné au Paragraphe 2.7.

Fenêtre de modification (ex. : Rcv Station & Msg)

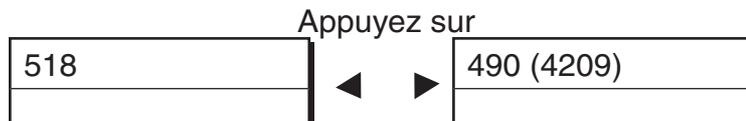
5. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner l'élément à modifier, puis appuyez sur la touche **ENT** pour afficher la fenêtre de l'alphabet.



6. Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner les lettres désirées, puis appuyez sur ▲ ou ▼ pour choisir de recevoir les messages ou non. Les lettres que vous avez choisies de ne pas recevoir sont identifiées par un "-" (tiret).
7. Appuyez sur la touche **ENT**
8. Répétez les étapes 5 à 7 pour terminer.
9. Appuyez sur la touche **MENU/ESC** pour fermer la fenêtre.

2.9 Modifier la fréquence d'affichage

Lorsque la liste des messages est affichée, vous pouvez passer de la fréquence 518 kHz à la fréquence 490 (ou 4209.5) kHz en appuyant sur la touche ◀ ou ▶.



Modification de la fréquence d'affichage

2.10 Messages d'alarme

Lors de la réception d'un message d'alarme, la séquence des événements est la suivante.

Lors de la réception d'un message SAR (Recherche et Sauvetage) :

Le bip de l'alarme retentit et le message SAR s'affiche. Notez que, lorsque vous appuyez sur la touche **ENT**, l'écran All Messages s'affiche si vous avez sélectionné une autre option de liste. (Reportez-vous au paragraphe 2.11.)

Lors de la réception d'un message d'AVERTISSEMENT (A/B/L) :

Lorsque l'option Warn Msg Alm (Alarme message avertissement) du menu System est définie sur On, l'alarme retentit et le message en réception s'affiche.

Arrêter l'alarme

Appuyez sur n'importe quelle touche (à l'exception de la touche .

2.11 Traiter les messages

Sélectionner les messages à afficher

Vous pouvez sélectionner la catégorie de message à afficher : All, Alarm, User Selected et Good.

1. Une fois la liste ou le détail des messages affiché, appuyez sur la touche **LIST** pour afficher les options de liste.



Options de liste

2. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner l'option.
 - All Messages** : affiche tous les messages reçus.
 - Alarm Messages** : affiche les messages SAR/AVERTISSEMENT.
 - User Selected Messages** : affiche les messages classés selon la station et le message sélectionné par l'utilisateur sur l'écran User Select Station & Msg dans le menu NAVTEX.
 - Good Messages** : affiche les messages dont le taux d'erreur est inférieur à 4 %.
3. Appuyez sur la touche **ENT** pour fermer la fenêtre.
La liste sélectionnée à l'étape 2 s'affiche.

Remarque : lorsque les messages suivants s'affichent, sélectionnez l'option All Messages.

Message de détresse :

“Message not chosen for display received; it is a int'l (or local) 00 message. Choose “All Message” (LIST menu) to display.”

Message normal :

Int'l (or local) message not chosen for display received. Choose “All Message” (LIST menu) to display.”

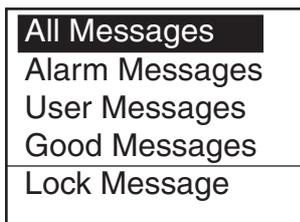
Empêcher la suppression d'un message

Les messages sont automatiquement supprimés de la mémoire dans les cas suivants.

- 66 heures après la réception.
- Messages antérieurs au N°200

Pour empêcher la suppression d'un message, procédez comme suit :

1. Sélectionnez le message dans la liste affichée.
2. Appuyez sur la touche LIST pour afficher les options de liste.



Options de liste

3. Sélectionnez l'option Lock Message (Bloquer message) dans la liste.
L'icône de protection (🔒) s'affiche en regard du message sélectionné.

Remarque 1 : pour débloquer un message, sélectionnez-le, puis sélectionnez l'option Unlock Message (Débloquer message) dans la liste.
(L'icône de protection disparaît.)

Remarque 2 : lorsque vous débloquez un message reçu il y a plus de 66 heures ou un message antérieur au message N° 200, il sera immédiatement supprimé une fois débloqué.

Remarque 3 : vous pouvez protéger jusqu'à 50 messages internationaux et locaux (ou 25 % de chaque mémoire).

2.12 Imprimer les messages

Vous pouvez imprimer automatiquement ou manuellement les messages reçus depuis l'imprimante intégrée (NX-700A) ou une imprimante externe (NX-700B).

Imprimer tous les messages affichés

Tous les messages sélectionnés au paragraphe 2.11 peuvent être imprimés.

1. Lorsque tous les messages sont affichés, appuyez sur la touche **PRINT**.



Options d'impression

2. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "Print" (Imprimer).
3. Appuyez sur la touche **ENT** pour lancer l'impression.

Remarque : si vous recevez un message pendant une impression, ce message ne peut pas être imprimé.

Imprimer un seul message

1. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le message souhaité dans la liste.
2. Appuyez sur la touche **ENT** pour afficher le détail du message.
3. Appuyez sur la touche **PRINT**.
4. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "Print".
5. Appuyez sur la touche **ENT** pour lancer l'impression.

Imprimer automatiquement les messages

Dès que vous recevez un message, vous pouvez l'imprimer immédiatement.

1. Appuyez sur la touche **MENU/ESC** pour ouvrir le menu principal.
2. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner NAVTEX, puis appuyez sur la touche **ENT** pour afficher le menu NAVTEX.
3. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner l'option Auto Print (Impression auto), puis appuyez sur la touche **ENT** pour afficher les options d'impression automatique.

*Options d'impression automatique*

4. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner les options All, User Select ou Off, selon les cas.
 - All** : permet d'imprimer tous les messages dès leur réception.
 - User Select** : permet d'imprimer uniquement les messages sélectionnés sur l'écran User Select Station & Msg dans le menu NAVTEX dès leur réception.
 - Off** : aucun message n'est imprimé automatiquement.
5. Appuyez sur la touche **ENT**.
6. Appuyez plusieurs fois sur la touche **MENU/ESC** pour fermer le menu.

Annuler l'impression

Lorsqu'un menu est affiché, vous ne pouvez pas annuler l'impression.

1. Une fois la liste des messages affichée, appuyez sur la touche **PRINT** pour ouvrir la fenêtre d'impression.
2. Appuyez sur ▼ pour sélectionner l'option "Cancel Print" (Annuler l'impression), puis appuyez sur la touche **ENT**.

2.13 Modifier la liste des stations NAVTEX

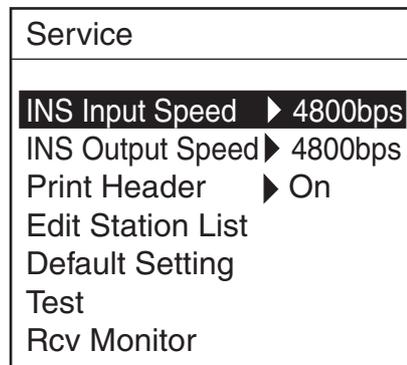
Vous pouvez enregistrer jusqu'à 300 stations NAVTEX dans la mémoire.

Remarque : pour annuler la modification d'une station NAVTEX, appuyez sur la touche **MENU/ESC**. Le message "Exit without saving?" (Quitter sans enregistrer ?) s'affiche alors. Sélectionnez "Yes", puis appuyez sur la touche **ENT**.

Ajouter une station NAVTEX

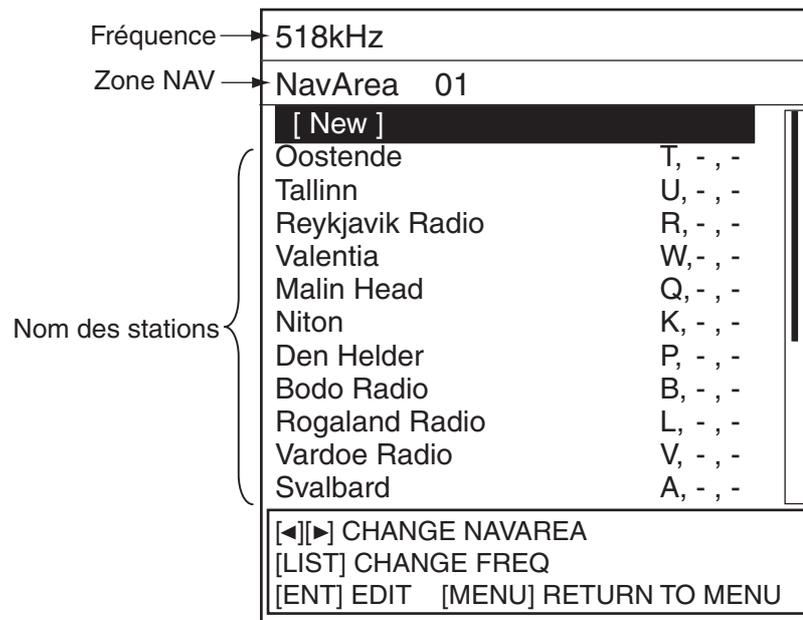
Vous pouvez ajouter une station NAVTEX à la liste des stations comme suit :

1. Appuyez sur la touche **MENU/ESC** pour afficher le menu principal.
2. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner Service, puis appuyez sur la touche **ENT**.



Menu Service

3. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner Edit Station List (Modifier liste stations), puis appuyez sur la touche **ENT**.



Ecran de modification de la liste des stations

4. Vérifiez que l'option New (Nouveau) est sélectionnée, puis appuyez sur la touche **ENT** pour afficher la fenêtre d'ajout.

Zone NAV →	NavArea ▶	1
Nom de la station →	Station ▶	
Latitude →	Latitude ▶	0° 00'N
Longitude →	Longitude ▶	0° 00'E
ID de la station {	518kHz ▶	ID1: - ID2: - ID3: -
	490kHz ▶	ID1: - ID2: - ID3: -
	4209.5kHz ▶	ID1: - ID2: - ID3: -
Zone de couverture →	Range ▶	400nm
	Save data ?	

Fenêtre d'ajout d'une station

5. Sélectionnez l'option NavArea, puis appuyez sur la touche **ENT** pour afficher la fenêtre des numéros de zone.
6. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le numéro de la zone Nav (1 à 16, et EXT), puis appuyez sur la touche **ENT**.
Pour plus d'informations sur les numéros des zones NAV, reportez-vous au paragraphe 1.4. L'option EXT est destinée à une utilisation future.
7. Sélectionnez Station, puis appuyez sur la touche **ENT**.
8. Saisissez un nom de station (18 caractères maxi.), puis appuyez sur la touche **ENT**.
 - a) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner un caractère. A chaque fois que vous appuyez sur ▲, A -> ... -> Z -> a -> ... -> z -> 0 -> ... -> 9 -> _ -> - -> espace s'affichent dans cet ordre.
 - b) Appuyez sur ▶ pour déplacer le curseur sur le prochain caractère.
 - c) Répétez les étapes a) et b) pour terminer la saisie du nom de la station.
9. Sélectionnez l'option Latitude, puis appuyez sur la touche **ENT**.
10. Saisissez la latitude de la station, puis appuyez sur la touche **ENT**.
Utilisez les touches ▲ ou ▼ pour passer du Nord au Sud et inversement.
11. Sélectionnez l'option Longitude, puis appuyez sur la touche **ENT**.
12. Saisissez la longitude de la station, puis appuyez sur la touche **ENT**.
Utilisez les touches ▲ ou ▼ pour passer de l'Est à l'Ouest et inversement.
13. Sélectionnez 518kHz, 490kHz ou 4209.5kHz, puis appuyez sur la touche **ENT**.
14. Saisissez l'ID de la station (A à Z), puis appuyez sur la touche **ENT**.
Pour saisir plusieurs stations, renseignez les champs ID2 et ID3.
15. Sélectionnez l'option Range (Plage), puis appuyez sur la touche **ENT**.
16. Saisissez la zone de la station (1 à 999 nm), puis appuyez sur la touche **ENT**.
17. Sélectionnez l'option Save data? (Enregistrer données ?), puis appuyez sur la touche **ENT**.
Le message "Save new station?" (Enregistrer nouvelle station ?) s'affiche.
18. Appuyez sur ◀ pour sélectionner "Yes", puis appuyez sur la touche **ENT** pour fermer la fenêtre d'ajout.

Remarque : si aucun ID de station n'est saisi lors de l'étape 14, le message "Enter ID data." (Saisir donnée ID) s'affiche. Appuyez sur n'importe quelle touche, puis saisissez l'ID de station.

19. Pour saisir une autre station NAVTEX, répétez les étapes 4 à 18.
20. Appuyez plusieurs fois sur la touche **MENU/ESC** pour fermer le menu.

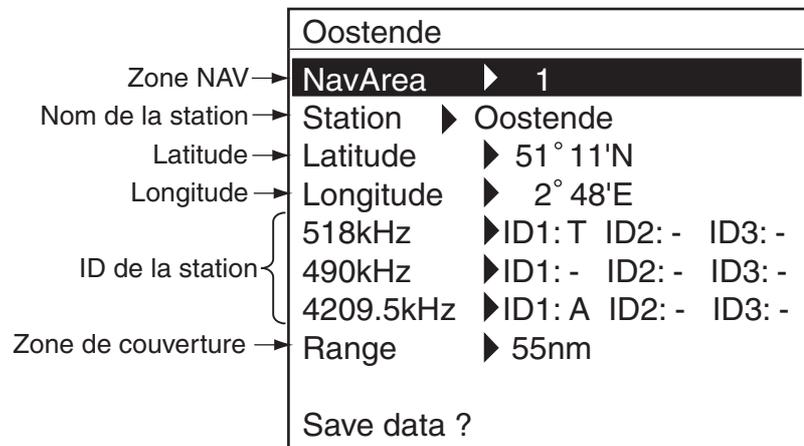
Modifier une station NAVTEX

Vous pouvez modifier une station NAVTEX comme suit :

1. Appuyez sur la touche **MENU/ESC** pour afficher le menu principal.
2. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner l'option Service, puis appuyez sur la touche **ENT** .
3. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner Edit Station List, puis appuyez sur la touche **ENT**.
4. Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner la zone NAV à modifier (01 à 16, EXT).
5. Appuyez sur la touche **LIST** pour sélectionner la fréquence à modifier (518kHz, 490kHz ou 4209.5kHz).
6. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner la station, puis appuyez sur la touche **ENT** .



7. Appuyez sur la touche ▲ pour sélectionner "Edit" (Modifier), puis appuyez sur la touche **ENT** pour afficher la fenêtre de modification.



Fenêtre de modification (ex. : station NAVTEX Oostende)

8. Modifiez les données.
9. Sélectionnez l'option Save data?, puis appuyez sur la touche **ENT**.
10. Appuyez sur la touche ◀ pour sélectionner "Yes", puis appuyez sur la touche **ENT** pour fermer la fenêtre de modification.
11. Appuyez plusieurs fois sur la touche **MENU/ESC** pour fermer le menu.

Supprimer des stations NAVTEX

Vous pouvez supprimer des stations NAVTEX non utiles comme suit :

1. Appuyez sur la touche **MENU/ESC** pour afficher le menu principal.
2. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner Service, puis appuyez sur la touche **ENT** .
3. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner Edit Station List, puis appuyez sur la touche **ENT**.
4. Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner la zone NAV à supprimer (01 à 16, EXT).
5. Appuyez sur la touche **LIST** pour sélectionner la fréquence à modifier (518kHz, 490kHz ou 4209.5kHz).
6. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le nom de la station à supprimer, puis appuyez sur la touche **ENT** .

Les options s'affichent.



7. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner Delete (Supprimer), puis appuyez sur la touche **ENT** .
Le message "Delete new station?" (Supprimer nouvelle station ?) s'affiche.
8. Appuyez sur la touche ◀ pour sélectionner "Yes", puis appuyez sur la touche **ENT** pour fermer la fenêtre de modification.
9. Appuyez plusieurs fois sur la touche **MENU/ESC** pour fermer le menu.

2.14 Icônes

Le récepteur NX-700 affiche plusieurs icônes qui indiquent le statut de l'appareil. Ces icônes sont présentées dans le tableau ci-dessous.

Icône	Statut	Signification
Icône Statut (s'affiche en bas de l'écran)		
	Clignotant	Indique qu'un message de fréquence internationale (518 kHz) n'a pas été lu.
	Clignotant	Indique qu'un message de fréquence locale n'a pas été lu. L1 : 490 kHz, L2 : 4209.5 kHz
	Clignotant	
	Clignotant	Apparaît lors de la réception d'un message. I : Fréquence internationale (518 kHz) L1 : 490 kHz, L2 : 4209.5 kHz
	Clignotant	
	Clignotant	
	Allumé	Apparaît lorsque le niveau de la batterie interne est faible. Le message "Battery error" s'affiche également sur l'écran.
	Allumé	Erreur d'impression (plus de papier, imprimante non connectée, etc.). Le message "Printer error" s'affiche également sur l'écran.
	Allumé	Lors de l'impression.
Icône Message (s'affiche en regard des messages)		
	Allumé	Apparaît lorsque le message s'affiche pour la première fois. (Cette icône disparaît une fois le détail affiché ou après 24 heures.)
	Allumé	Apparaît lorsqu'un message de type D (SAR) s'affiche.
	Allumé	Apparaît lorsqu'un message de type A, B ou L (Avertissement) est affiché.
	Allumé	Message protégé

2.15 Liste des messages

Outre le message "Received new local (int'l) msg.", des messages relatifs aux messages peuvent s'afficher sur l'écran.

Message	Signification	Solution
New message received. Oldest message deleted to free up memory.	S'affiche lorsque le message le plus vieux est supprimé pour faire de la place pour le nouveau message.	Appuyez sur n'importe quelle touche.
Same message with lower error rate received. Currently displayed message will be deleted.	S'affiche lors de la réception de deux messages ayant le même ID et que le taux d'erreur du second est inférieur à celui du premier.	Appuyez sur n'importe quelle touche.
Term of validity expired. Currently displayed message will be deleted.	S'affiche lorsque 66 heures se sont écoulées depuis la réception du message actuellement affiché.	Appuyez sur n'importe quelle touche.
Message not chosen for display received; it is a int'l 00 message. Choose "All Message"(LIST menu) to display.	S'affiche lors de la réception d'un message international non sélectionné pour affichage (00) sur l'écran de sélection des messages.	Appuyez sur n'importe quelle touche, puis sélectionnez l'option All Messages dans la fenêtre List.
Message not chosen for display received; it is a local 00 message. Choose "All Message"(LIST menu) to display.	S'affiche lors de la réception d'un message local non sélectionné pour affichage (00) sur l'écran de sélection des messages.	
Int'l message not chosen for display received. Choose "All Message"(LIST menu) to display.	S'affiche lors de la réception d'un message international non sélectionné pour affichage (Normal) sur l'écran de sélection des messages.	
Local message not chosen for display received. Choose "All Message"(LIST menu) to display.	S'affiche lors de la réception d'un message local non sélectionné pour affichage (Normal) sur l'écran de sélection des messages.	

2.16 Autres fonctions

Le présent paragraphe décrit les différentes possibilités de configuration de l'appareil en fonction de vos besoins.

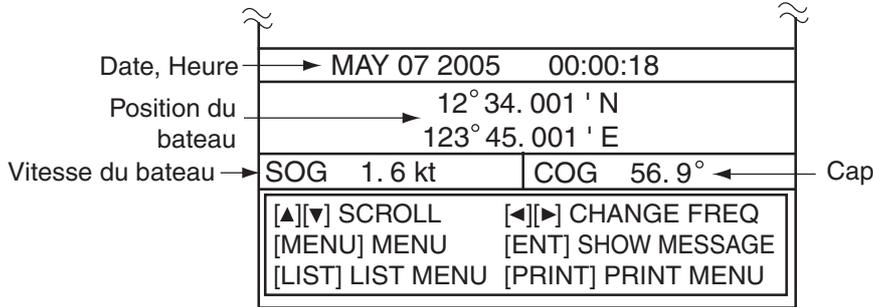
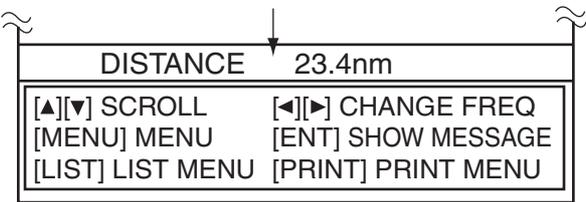
Menu NAVTEX

Option	Description	Paramètre
Receive Mode	Permet de sélectionner le mode de réception. (Reportez-vous au paragraphe 2.6.)	INS, Auto, Manual
Local Channel	Permet de sélectionner le canal local.	490kHz, 4209.5kHz
Auto Print	Permet d'imprimer le message automatiquement. (Reportez-vous au paragraphe 2.12.)	Off, All, User Select
Rcv Station & Msg	Permet de recevoir les messages par catégorie.	-
User Select Station & Msg	Permet de définir la station et le type de message à afficher sur l'écran de sélection des messages.	-

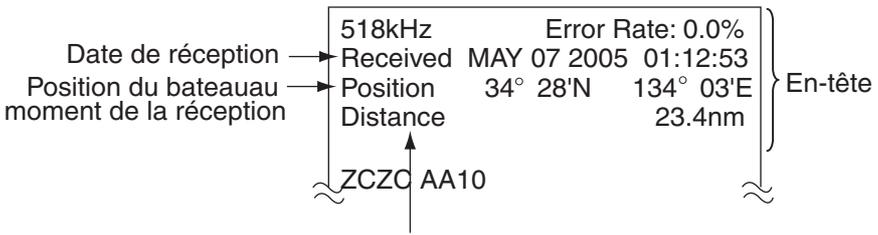
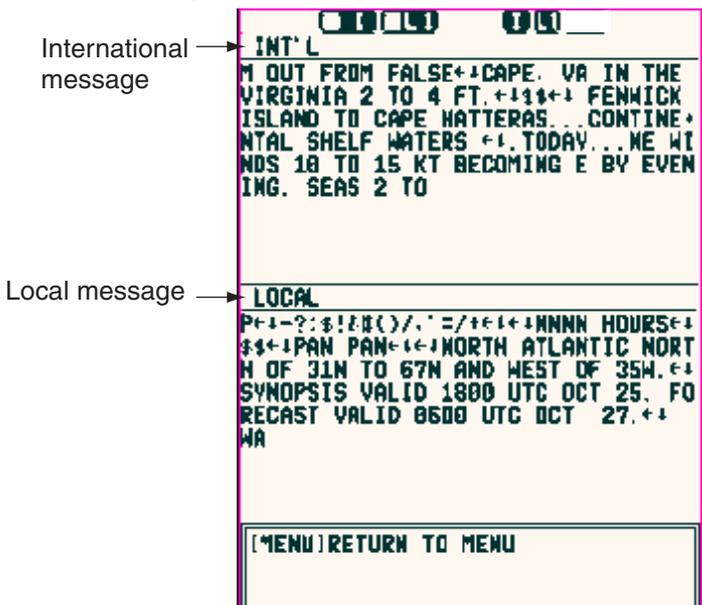
Menu System

Option	Description	Paramètre
Warn Msg Alm	Permet d'activer/désactiver l'alarme sonore lors de la réception d'un message d'avertissement (A, B et L).	On, Off
Signal Monitor	Permet d'activer/désactiver l'alarme sonore de la détection du signal de réception. Off : désactive la détection Int'l : détecte la fréquence internationale. Local : détecte la fréquence locale.	Off, Int'l, Local
Key Beep	Active/désactive le bip des touches.	On, Off
Time Offset	Si un récepteur GPS communique des données nav au récepteur NAVTEX, vous pouvez utiliser l'heure locale à la place de l'heure UTC. Saisissez l'écart entre l'heure locale et l'heure UTC.	-13:30 à +13:30
Units	Permet de sélectionner les unités de mesure (distance et vitesse du bateau) à afficher sur l'écran utilisateur.	nm, kt, km, km/h, mi, mi/h
Printer	Permet de définir le type d'imprimante. (Reportez-vous au paragraphe 4.6.)	None (Aucune), NX-700A, Upright (Vertical), Inverted (Inversée)

Menu Display (Affichage)

Option	Description	Paramètre
Scrolling	Permet de sélectionner la vitesse de défilement lors de l'utilisation des touches ▲ et ▼. Slow : défilement ligne par ligne. Fast : défilement par demi-écran. Skips to \$\$: défilement ligne par ligne dans la liste ; accès à l'endroit \$\$ dans l'affichage détaillé.	Slow, Fast, Skip to \$\$
Font Size	Permet de sélectionner la taille des caractères.	Small (Petite), Medium (Moyenne), Large (Grande)
Time Display	Permet de sélectionner le format de l'heure.	24 ou 12 heures
Date Display	Permet de sélectionner le format de la date.	MMM JJ AAA, JJ MMM AAAA, AAAA MMM JJ
User Display	Permet de sélectionner le type de données à afficher à l'utilisateur en bas de l'écran. Nav Data  Distance Distance entre la position présentée dans le message et celle du bateau au moment de la réception. 	Off, Nav Data, Distance
Speed Display	Permet de sélectionner le format de la vitesse à afficher. SOG : Speed Over Ground (vitesse sur le fond) STW : Speed Through Water (vitesse sur l'eau)	SOG, STW
Contrast	Permet de régler le contraste de l'écran.	0 à 9

Menu Service

Option	Description	Paramètre
INS Input Speed	Permet de sélectionner la vitesse de transmission des données d'entrée depuis le système INS.	4800, 9600, 19200, 38400 bps
INS Output Speed	Permet de sélectionner la vitesse de transmission des données de sortie vers le système INS.	4800, 9600, 19200, 38400 bps
Print Header	<p>Permet d'activer/désactiver l'en-tête pour l'impression (position du bateau, date, fréquence, taux d'erreur et distance lors de la réception d'un message).</p>  <p>The diagram shows a message header with the following fields: 518kHz, Error Rate: 0.0%, Received MAY 07 2005 01:12:53, Position 34° 28'N 134° 03'E, and Distance 23.4nm. Labels with arrows point to 'Received' (Date de réception), 'Position' (Position du bateau), and 'Distance'. A bracket on the right groups these fields as 'En-tête'. Below the header is the call sign 'ZCZC AA10' and a note: 'Distance entre la position présentée dans le message et celle du bateau au moment de la réception.'</p>	On, Off
Edit Station List	Permet de modifier/supprimer les stations. (Reportez-vous au paragraphe 2.13.)	-
Default Settings	Permet de restaurer tous les paramètres par défaut. (Reportez-vous au paragraphe 3.5.)	-
Test	Permet de lancer le test de diagnostic. (Reportez-vous au paragraphe 3.4.)	-
Rcv Monitor	<p>Affiche le statut des réceptions internationales et locales.</p>  <p>The screenshot shows a screen with two sections: 'International message' and 'Local message'. The international message section displays a weather report for Cape Hatteras. The local message section displays a weather report for the North Atlantic. At the bottom, there is a button labeled '[MENU] RETURN TO MENU'.</p>	-

3 ENTRETIEN ET DEPANNAGE

Le présent chapitre fournit les informations nécessaires pour maintenir votre appareil en bon état de marche et remédier aux problèmes simples.

 **AVERTISSEMENT**

 **Ne pas ouvrir l'appareil.**

Des tensions susceptibles de provoquer un choc électrique sont présentes à l'intérieur de l'appareil. Seule une personne qualifiée peut ouvrir l'appareil.

3.1 Entretien

Une maintenance régulière est importante pour assurer le fonctionnement optimal de l'appareil. Nous vous recommandons de mettre en place un programme de maintenance qui inclura, au minimum, les procédures figurant dans le tableau ci-dessous.

Programme de maintenance

Option	Point à vérifier	Solution
Connecteurs de l'écran	Vérifiez qu'ils sont correctement fixés.	Resserrez les connexions lâches.
Ecran LCD	Au fil du temps, une couche de poussière se dépose sur l'écran et tend à obscurcir l'image. Nettoyez l'écran LCD avec un chiffon doux pour retirer la poussière.	Nettoyez soigneusement l'écran LCD pour éviter les rayures en utilisant du papier de soie et un nettoyant pour écran LCD. Pour retirer la poussière ou les dépôts de sel, utilisez un produit pour écran LCD et essuyez délicatement l'écran à l'aide de papier de soie. Changez fréquemment le papier de soie pour éviter toute rayure due à la poussière ou au sel. N'utilisez pas de solvant de type diluant, acétone ou benzène pour le nettoyage.
Prise de masse	Vérifiez qu'elle est correctement branchée et ne porte aucune trace de corrosion.	Si nécessaire, nettoyez ou remplacez le câble de mise à la masse.

3.2 Remplacer les fusibles, la batterie, l'écran LCD et le papier thermique

Fusible

Le fusible du récepteur protège l'appareil de la surintensité ou de la polarité inversée. Si le fusible saute, contactez votre revendeur pour le remplacer.

Nom	Type	Réf.
Fusible	FGMB 2A 125V	000-103-165

 **AVERTISSEMENT**

Utilisez le fusible adapté.

L'utilisation d'un fusible non adapté peut endommager l'appareil ou provoquer un incendie.

Batterie

L'écran contient une batterie qui protège les données lorsque l'appareil est hors tension. La durée de vie de la batterie est comprise entre 5 et 10 ans et son niveau est vérifié à chaque mise sous tension de l'appareil. Lorsque le niveau est faible, l'icône (🔋) s'affiche sur l'écran pour vous avertir. Dans ce cas, contactez votre distributeur pour faire changer la batterie.

Remarque : lorsque la batterie est morte, tous les paramètres par défaut sont restaurés.

Nom	Type	Réf.
BATT	CR2450-F2ST2L	000-144-941

 **AVERTISSEMENT**

 **Vérifiez la polarité de la pile.**

Une mauvaise polarité peut entraîner l'explosion de la pile.

Ecran LCD

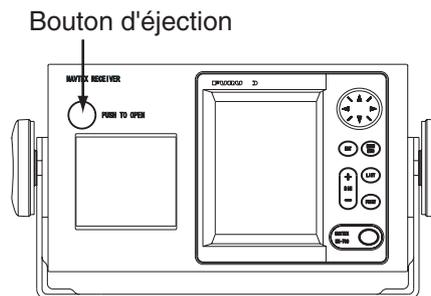
La durée de vie de l'écran LCD est d'environ 20 000 heures. Une fois cette période passée, sa luminosité ne peut plus être augmentée.

Papier thermique (NX-700A uniquement)

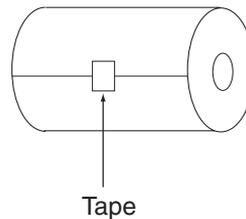
Lorsque le papier thermique a été entièrement utilisé, le message "Printer error" (au centre de l'écran) et l'icône  (en haut à droite de l'écran) s'affichent. Remplacez le papier comme suit.

Nom	Type	Réf.
Papier thermique	TP058-30CL	000-154-047

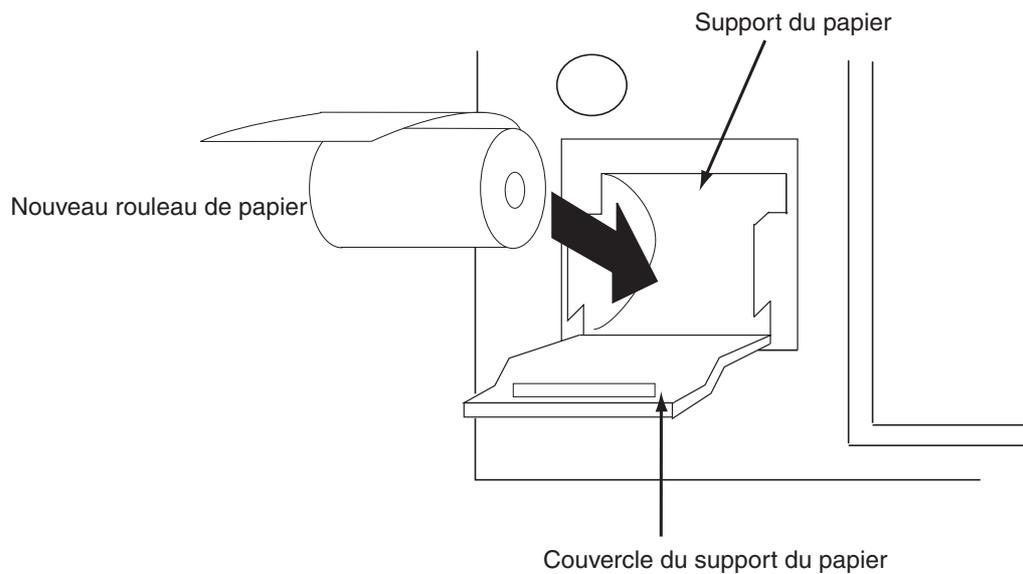
1. Mettez l'appareil hors tension
2. Appuyez sur le bouton ci-dessous pour ouvrir le couvercle du support du papier.



3. Retirez l'adhésif du nouveau rouleau.



4. Placez le nouveau rouleau dans le support en respectant le sens indiqué ci-dessous.



5. Déroulez 2 à 3 cm du papier (tel qu'illustré ci-dessus), puis refermez le couvercle.

3.3 Dépannage

Cette section fournit des procédures de dépannage simples permettant à l'utilisateur de rétablir le fonctionnement normal de l'appareil. Si ces procédures ne permettent pas de résoudre le problème, ne cherchez pas à ouvrir l'appareil. En cas de problème important, consultez un technicien qualifié.

Problème . .	Solution . .
Vous ne parvenez pas à mettre l'appareil sous tension.	-Demandez à un technicien de remplacer le fusible. -Vérifiez le niveau de la batterie.
L'appareil reçoit des messages non désirés.	Vérifiez que le mode de réception "Manual" est sélectionné dans le menu NAVTEX.
Réception impossible du signal NAVTEX.	Effectuez un test de diagnostic sur l'appareil.
	Vérifiez le calendrier de diffusion.
	Vérifiez que le connecteur D-sub est correctement branché.
Vérifiez que le câble de l'antenne est correctement branché.	
Le papier ne se déroule pas. (NX-700A uniquement)	Chargez le papier correctement.
Le papier est chargé mais n'enregistre rien. (NX-700A uniquement)	Vérifiez que vous utilisez bien du papier thermique.
Le papier est sombre. (NX-700A uniquement)	Conservez le papier dans un endroit ventilé et frais.
L'enregistrement n'est pas adapté à l'imprimante externe. (NX-700B uniquement)	Vérifiez les paramètres de l'imprimante dans le menu System.
	Vérifiez le câble de l'imprimante.
	Vérifiez que l'imprimante est sous tension et que son statut est "SELET/READY".
	Vérifiez que l'imprimante est disponible.
	Vérifiez que le papier est correctement placé.

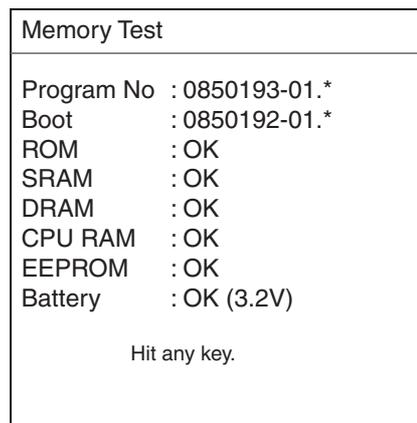
3.4 Diagnostic

Le test de mémoire permet de vérifier le bon fonctionnement des mémoires ROM et RAM, du port d'accès, de la batterie, du clavier et de l'écran LCD et affiche les numéros de version du programme.

1. Appuyez sur la touche **MENU/ESC** pour ouvrir le menu principal.
2. Appuyez sur **▼** pour sélectionner Service, puis appuyez sur la touche **ENT**.
3. Appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner Test, puis appuyez sur la touche **ENT**.

Le message "Start test?" (Lancer test ?) s'affiche.

4. Appuyez sur **◀** pour sélectionner "Yes", puis appuyez sur la touche **ENT**.

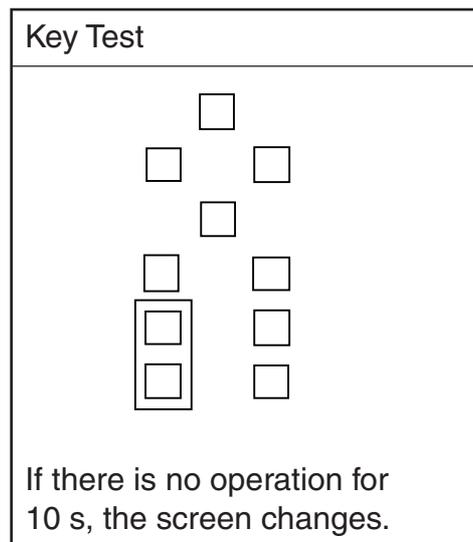


*: N° de version du programme.

Test de la mémoire

En cas de problème (NG), contactez votre revendeur.

5. Lorsque le message "Hit any key." s'affiche en bas de l'écran, appuyez sur n'importe quelle touche (à l'exception de la touche ) pour afficher l'écran de test des touches.



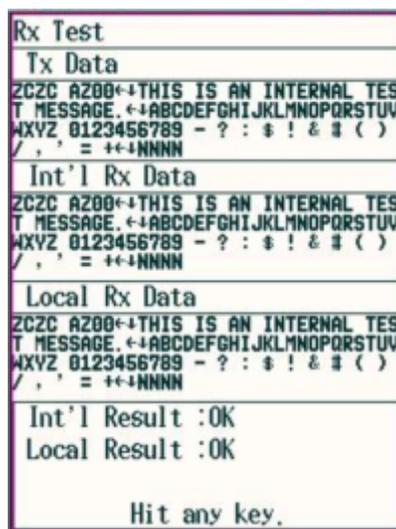
Test des touches

6. Appuyez sur chaque touche (à l'exception de la touche ) l'une après l'autre. Une touche fonctionne correctement si son emplacement à l'écran devient noir lorsqu'elle est activée.

3. ENTRETIEN ET DEPANNAGE

- Après avoir testé toutes les touches ou après 10 secondes d'inactivité, l'appareil lance le test de l'écran LCD en affichant un écran noir et blanc (niveau de 0 à 9).
- Lorsque le message "Hit any key." s'affiche sur l'écran, appuyez sur n'importe quelle touche (à l'exception de la touche ) pour afficher l'écran de test de réception (Ecran Rx Test).

L'alarme de réception retentit lors du test de réception. Un message test est imprimé lorsque vous avez sélectionné une option (à l'exception de l'option "None" (Aucune)) pour l'imprimante dans le menu System.



Rx test (Test de réception)

- Lorsque le message "Hit any key." s'affiche sur l'écran, appuyez sur n'importe quelle touche (à l'exception de la touche ) ou patientez une minute sans rien faire pour terminer la procédure.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche **MENU/ESC** pour fermer le menu.

3.5 Restaurer tous les paramètres par défaut

Cette opération permet de restaurer tous les paramètres par défaut. Toutefois, les deux paramètres suivants ne sont pas concernés.

-Messages reçus

-Liste des stations NAVTEX (Voir paragraphe 2.13.)

- Appuyez sur la touche **MENU/ESC** pour afficher le menu principal.
- Appuyez sur  pour sélectionner Service, puis appuyez sur la touche **ENT** .
- Appuyez sur  ou  pour sélectionner l'option Default Setting (Paramètres par défaut), puis appuyez sur la touche **ENT** .
Le message "Restore default settings?" (Restaurer les paramètres par défaut ?) s'affiche.
- Appuyez sur  pour sélectionner "Yes", puis appuyez sur la touche **ENT** .
Le menu Service s'affiche.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche **MENU/ESC** pour fermer le menu.

4 INSTALLATION

4.1 Ecran

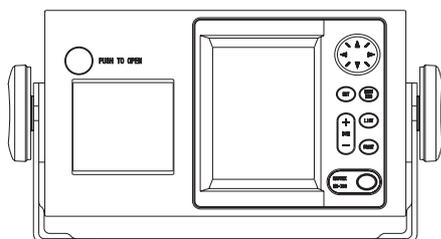
Vous pouvez installer l'écran sur une table, en hauteur ou sur un panneau. Reportez-vous aux schémas à la fin du présent manuel pour les instructions d'installation. Au moment de choisir un emplacement, tenez compte des éléments suivants.

- Placez l'écran à l'abri des tuyaux et des fumées d'échappement.
- Placez-le à l'extérieur (ou dans un boîtier adapté aéré) pour éviter toute formation de chaleur dans le meuble.
- La zone de montage doit être bien aérée.
- Placez l'écran dans un endroit où le risque de choc et de vibration est minimal.
- Laissez suffisamment d'espace sur les côtés et à l'arrière de l'écran, ainsi que suffisamment de mou pour les câbles pour faciliter l'entretien et la réparation.
- Les distances de sécurité du compas sont les suivantes :
NX-700A (Standard : 1,45 m, Navigation : 0,95 m)
NX-700B (Standard : 0,30 m, Navigation : 0,30 m)

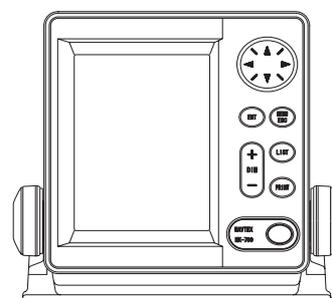
Montage sur une table, en hauteur

1. Fixez le support à l'aide des quatre vis taraudeuses (5x20).
2. Vissez les vis à bouton sur l'écran, placez ce dernier sur le support, puis serrez les vis.

Remarque : pour un montage en hauteur, renforcez l'emplacement pour qu'il puisse supporter le poids de l'écran (NX-700A : 3,3 kg, NX-700B : 0,7 kg) et sécurisez le support avec des boulons, des écrous et des rondelles (non fournis).



NX-700A



NX-700B

4. INSTALLATION

Montage encastré

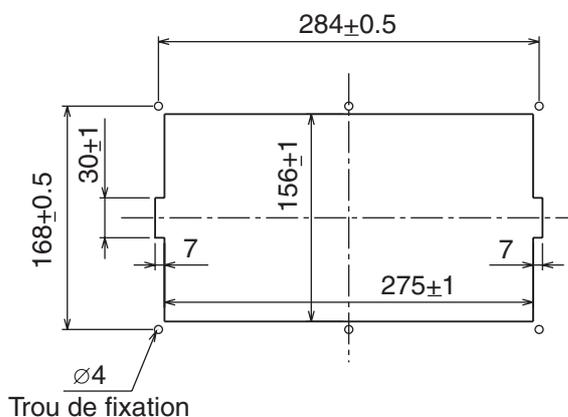
Vous pouvez encastrer l'écran dans une console ou un panneau à l'aide du kit de montage en option prévu à cet effet.

(Pour NX-700A)

Type : OP08-19 Réf. : 004-514-810

Nom	Type	Réf.	Qté	Remarques
Elément métallique de fixation	08-023-1019	100-326-960	1	
Vis taraudeuse	5X20	000-802-081	6	
Vis hex.	M8x15	000-862-144	2	
Rondelle à ressort	M8	000-864-262	2	

1. Percez un trou dans la zone de montage selon les dimensions indiquées ci-dessous.



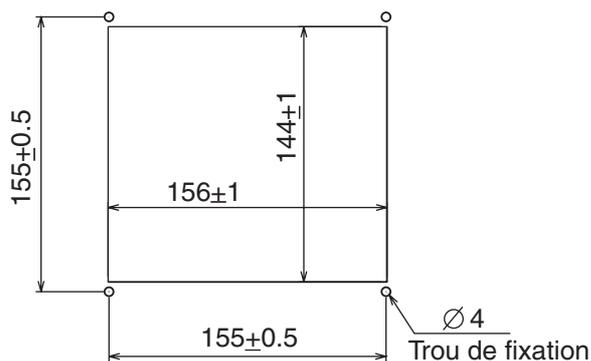
2. Fixez l'élément métallique de fixation sur l'écran à l'aide de deux vis hex. (M8x15, fournies dans le kit en option) et des rondelles à ressort (fournies dans le kit).
3. Utilisez six vis taraudeuses pour fixer l'écran sur la zone de montage.

(Pour NX-700B)

Type : OP08-20 Réf. : 004-514-820

Nom	Type	Réf.	Qté	Remarques
Elément métallique de fixation	08-023-2011	100-327-010	1	
Vis taraudeuse	5x20	000-802-081	4	
Vis à tête tronconique	M4x12	000-802-130	4	

1. Percez un trou dans la zone de montage selon les dimensions indiquées ci-dessous.



2. Fixez l'élément métallique de fixation sur l'écran à l'aide de quatre vis à tête tronconique (M4X12, fournies dans le kit en option).
3. Utilisez quatre vis taraudeuses (fournies dans le kit en option) pour fixer l'écran sur la zone de montage.

4.2 Récepteur

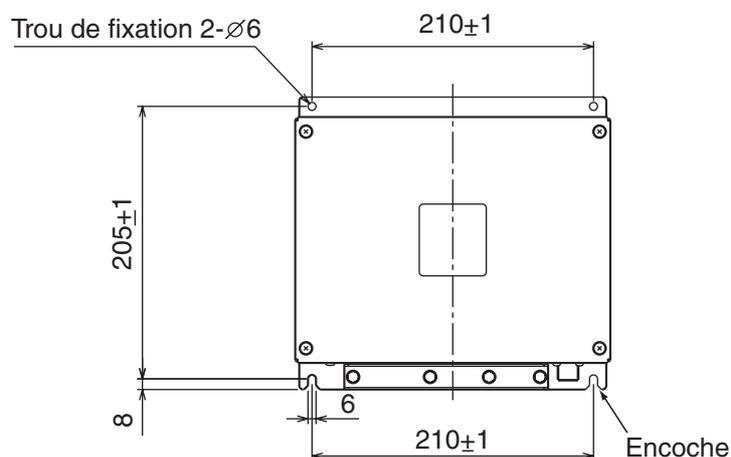
Conditions générales de montage

- La zone de montage doit être bien aérée et sèche.
- Vous pouvez installer le récepteur sur une cloison ou la console.
- Conservez un espace tel qu'illustré sur le schéma à la fin du présent manuel pour faciliter la maintenance et la réparation.
- Les distances de sécurité du compas sont les suivantes :
Standard : 1,15 m, Navigation : 0,75 m

Méthode de montage

Fixez le récepteur à l'aide de quatre vis taraudeuses (5x20, fournies avec les accessoires de montage). Pour un montage sur une cloison, procédez comme suit.

1. Serrez les vis taraudeuses inférieures de façon à laisser un espace de 5 mm entre le bas de la tête de la vis et la cloison.
2. Fixez le récepteur sur les vis inférieures.
3. Serrez les vis supérieures, puis les vis inférieures.

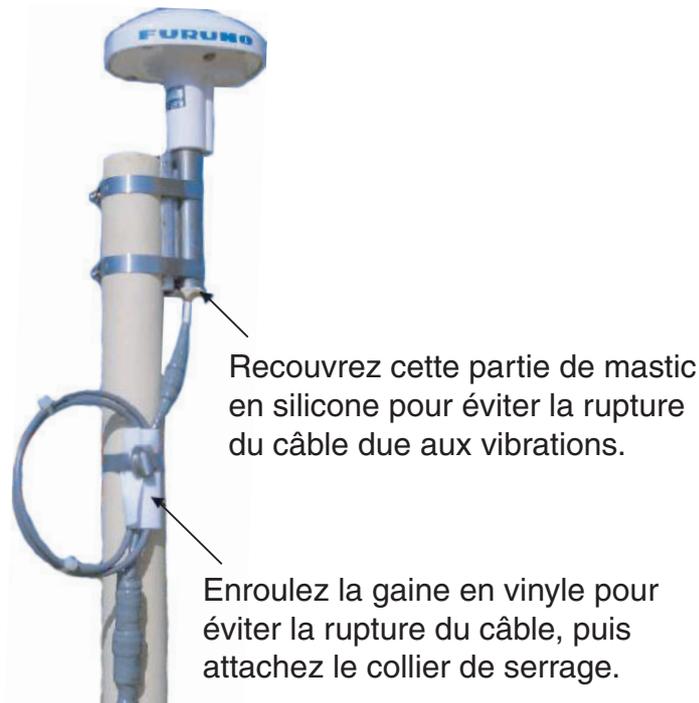


4.3 Antenne

Conditions de montage

Installez l'antenne conformément au schéma d'installation situé à la fin du présent manuel. Au moment de choisir un emplacement, tenez compte des éléments suivants.

- Ne raccourcissez pas le câble d'antenne.
- L'appareil NX-700 contient un récepteur très sensible. Pour éviter des interférences avec d'autres équipements radios, n'installez pas cet appareil à proximité d'un radiotéléphone SSB/VHF/CB.

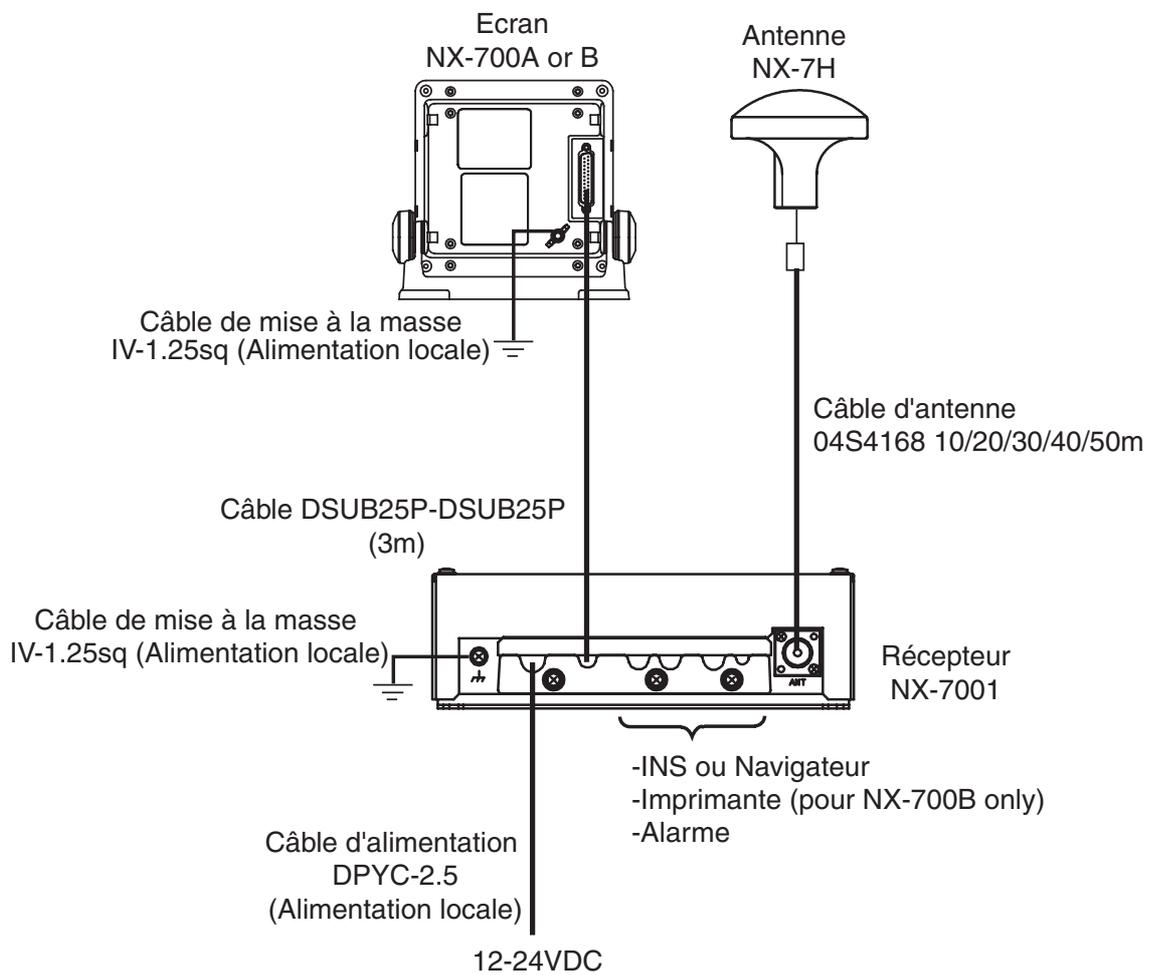


4.4 Imprimante (NX-700B uniquement)

Préparez l'imprimante tel que présenté ci-dessous pour l'appareil NX-700B.

- Interface parallèle Centronics 8 bits ou série RS-232C
- Imprimante de série
- Vitesse de transmission : 9600 b/s
- Longueur des caractères : 8 bits
- Parité : Non
- Contrôle de flux : Xon/Xoff
- 32 caractères/ligne ou plus

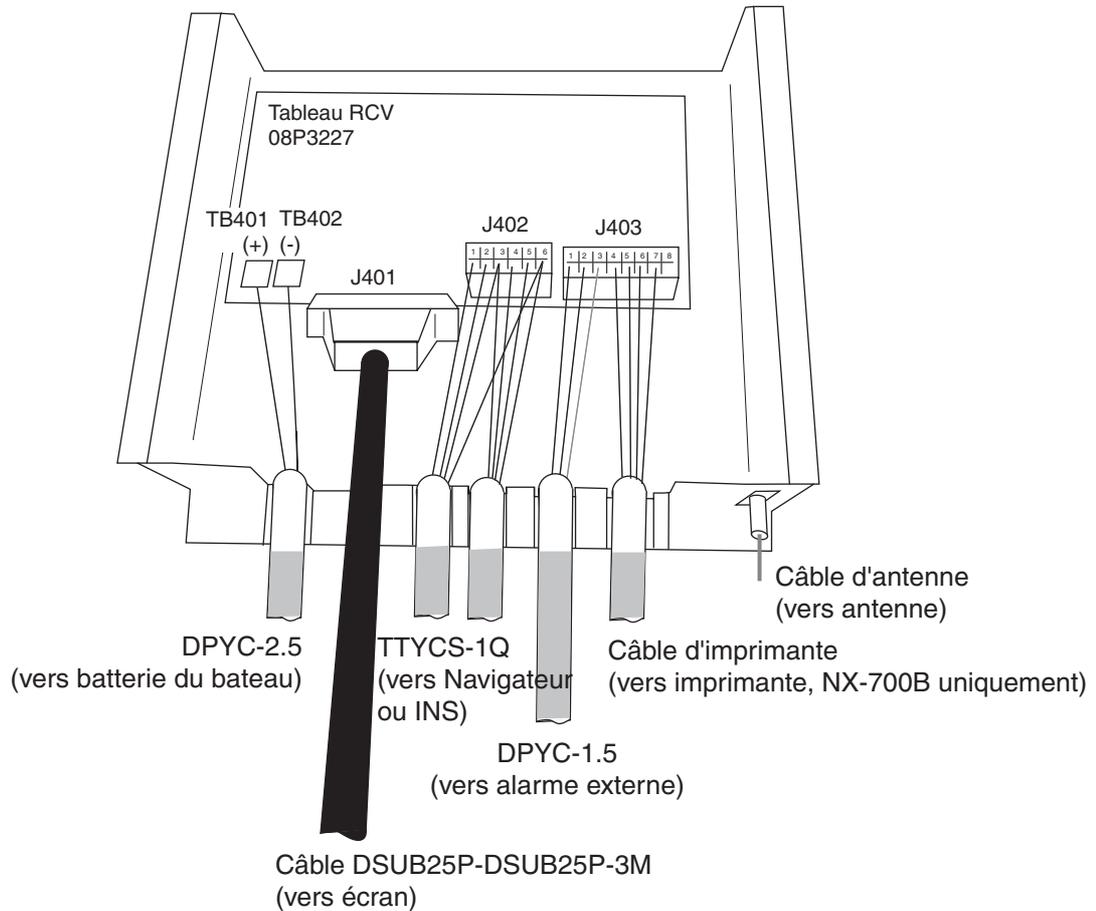
4.5 Câblage



4. INSTALLATION

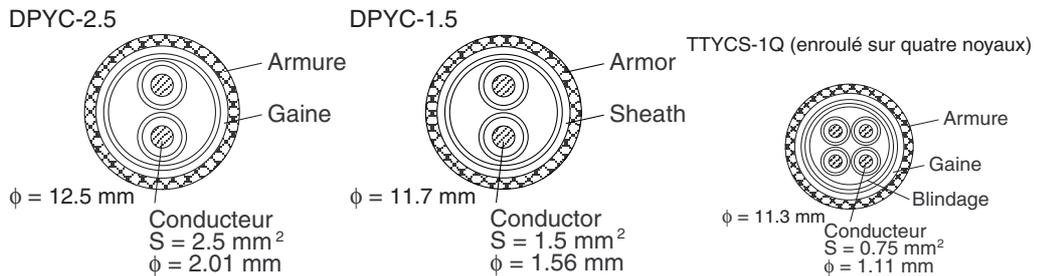
Récepteur

Tous les câbles sont raccordés au récepteur. Connectez les câbles à l'intérieur du récepteur tel qu'illustré ci-dessous.



Récepteur, vue intérieure

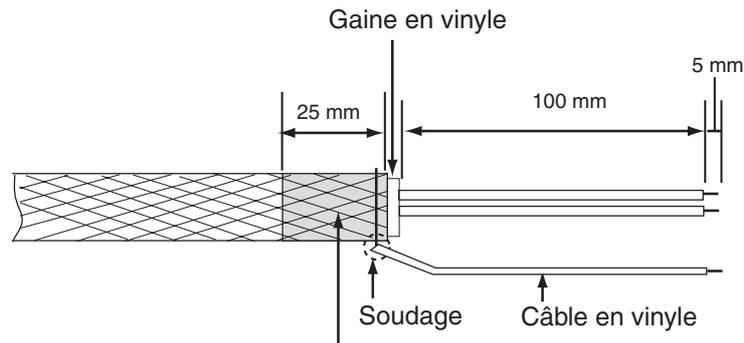
Utilisez le câble JIS suivant (norme industrielle du Japon) ou un câble équivalent pour connecter l'alimentation, le système INS et l'alarme externe de façon appropriée.



Pour l'imprimante, utilisez le câble fourni avec cette dernière.

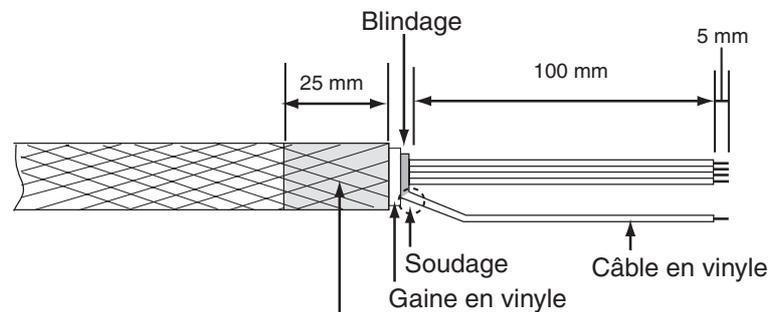
Façonnez ces câbles comme suit pour la connexion avec le récepteur.

DPYC-1.5 (pour l'alarme externe)



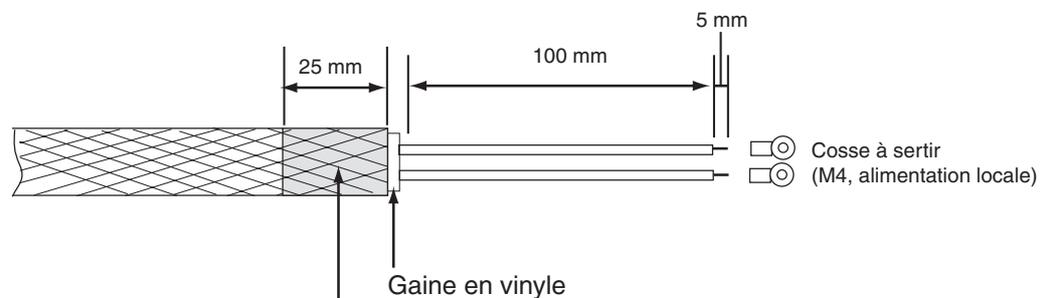
Grattez la peinture du câbleau point de contact avec le collier de câble.

TTYCS-1Q (pour le Navigateur ou le système INS)



Grattez la peinture du câbleau point de contact avec le collier de câble.

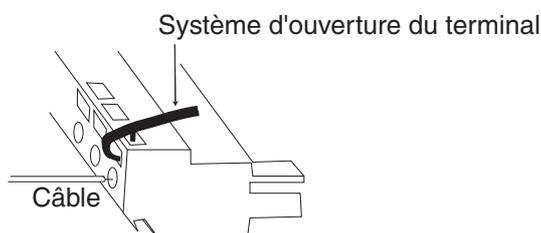
DPYC-2.5 (pour la batterie du bateau)



Grattez la peinture du câbleau point de contact avec le collier de câble.

Mode d'utilisation des connecteurs J402 et 403

1. Insérez l'outil permettant d'ouvrir le terminal (fourni dans le récepteur) dans le connecteur.
2. Insérez un câble dans le terminal tout en appuyant sur l'outil pour le maintenir.
3. Retirez l'outil. Tirez sur le câble pour vérifier qu'il est correctement fixé.



4. INSTALLATION

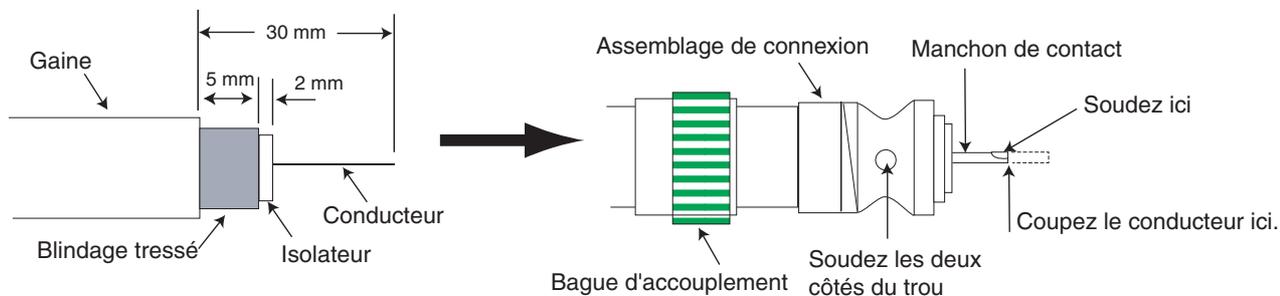
Câble d'antenne

Assurez-vous de laisser suffisamment de mou pour le câble pour permettre la réparation et la maintenance.

Pour le câble RG-10/UY

Lorsque vous utilisez le câble coaxial de type RG-10/UY (ou équivalent), fixez le connecteur FM-MP-7 (fourni avec les accessoires d'installation) comme suit.

1. Retirez la gaine sur 30 mm.
2. Dénudez le conducteur central sur 23 mm. Coupez l'extrémité du blindage tressé sur 5 mm.
3. Faites glisser la bague de serrage sur le câble.
4. Vissez l'assemblage de connexion sur le câble.
5. Soudez l'assemblage de connexion sur le blindage tressé via les trous de soudage. Soudez le manchon de contact sur le conducteur.
6. Vissez la bague de serrage sur l'assemblage de connexion.



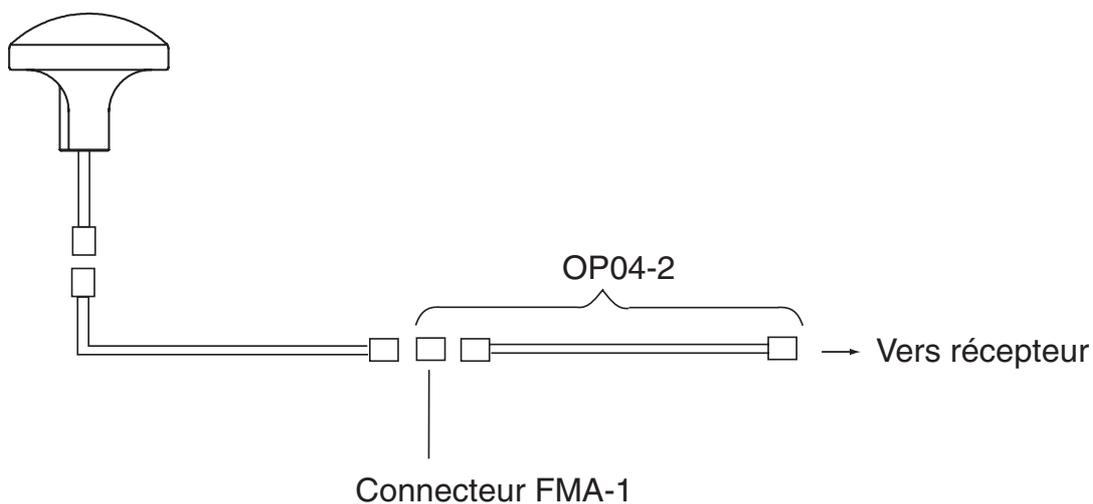
Remarque : lorsque vous utilisez le câble RG-214, vous devez prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter de l'endommager dans la mesure où il ne dispose pas d'armure.

Rallonger le câble d'antenne

Lorsque vous connectez deux câbles pour augmenter la longueur, utilisez le kit d'extension de câble OP-04-2.

Réf. : 000-041-174 (10 m), 000-041-175 (20 m), 000-041-176 (30 m),
000-041-177 (40 m), 000-041-178 (50 m)

Nom	Type	Réf.	Qté	Remarques
Câble Assy	04S4168	005-948-320	1	10 m, avec connecteurs
		005-948-330		20 m, avec connecteurs
		005-948-340		30 m, avec connecteurs
		005-948-350		40 m, avec connecteurs
		005-948-360		50 m, avec connecteurs
Connecteur	FMA-1	000-152-964-10	1	
Ruban isolant	Ruban en U 0,5x19x5M	000-800-985	1	

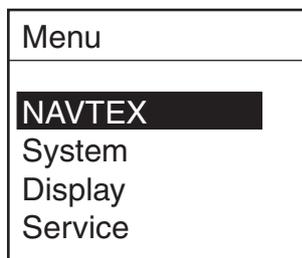
**Mise à la masse**

Le câble de mise à la masse (non fourni) doit mesurer au minimum 1,25 sq.
Il doit être aussi court que possible.

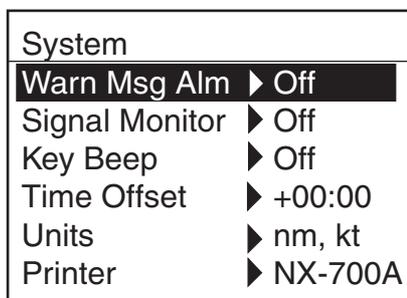
4.6 Paramétrer l'imprimante

Après avoir connecté l'imprimante, vous devez la paramétrer pour le NX-700B tel que décrit ci-dessous. (Pour NX-700A, utilisez le paramétrage par défaut.)

1. Appuyez sur la touche  pour mettre l'appareil sous tension.
2. Appuyez sur la touche **MENU** pour afficher le menu principal.



3. Appuyez sur ▼ pour sélectionner le menu System, puis appuyez sur la touche **ENT** ou ► pour activer ce menu.



4. Appuyez sur la touche ▼ pour sélectionner Printer (Imprimante), puis appuyez sur la touche **ENT** ou ► pour afficher la fenêtre des options.



5. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le paramètre approprié, puis appuyez sur la touche **ENT**.

None (Aucune) : lorsqu'aucune imprimante n'est connectée.

NX-700A : pour NX-700A uniquement.

Upright (Vertical) : lorsque l'appareil NX-700B est connecté à une imprimante de type vertical qui éjecte le papier du bas vers le haut.

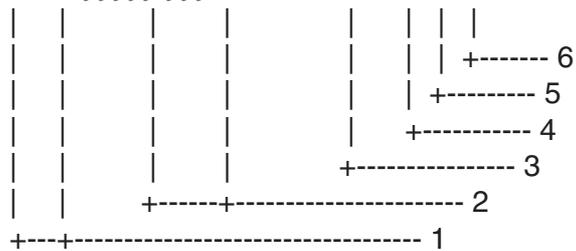
Inverted (Inversée) : lorsque l'appareil NX-700B est connecté à une imprimante frontale qui éjecte le papier du haut vers le bas.

6. Appuyez plusieurs fois sur la touche **MENU** pour fermer le menu.

4. INSTALLATION

GLL: Latitude and longitude

\$--GLL,llll.lll,a,yyyyy.yyy,a,hhmmss.ss,A,a*hh<CR><LF>



1. Latitude, N/S
2. Longitude, E/W
3. UTC of position
4. Status: A=data valid, V=data invalid
5. Mode indicator (see note)
6. Checksum

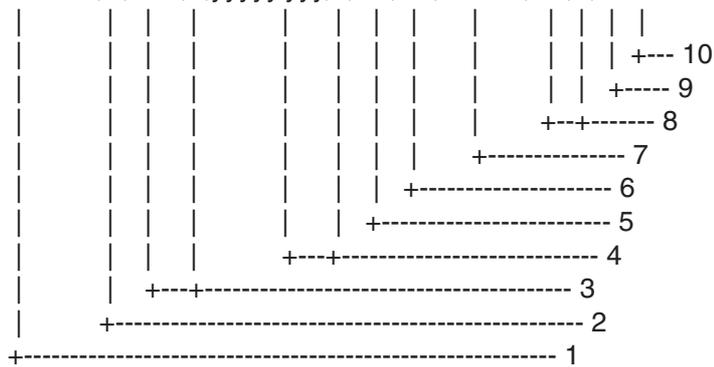
NOTE Positioning system Mode indicator:

- A = Autonomous
- D = Differential
- E = Estimated (dead reckoning)
- M = Manual input
- S = Simulator
- N = Data not valid

The Mode indicator field supplements the Status field. The Status field shall be set to V=invalid for all values of Operating Mode except for A=Autonomous and D=Differential. The positioning system Mode indicator and Status field shall not be null fields.

RMC: Recommend Minimum Specific GNSS Data

\$--RMC,hhmmss.ss,A,lll.lll,a,yyyyy.yyy,a,x.x,x.x,xxxxxx,x.x,a,a*hh<CR><LF>



1. UTC of position fix
2. Status: A=data valid, V=navigation receiver warning
3. Latitude, N/S
4. Longitude, E/W
5. Speed over ground, knots
6. Course over ground, degrees true
7. Date: dd/mm/yy
8. Magnetic variation, degrees E/W
9. Mode indicator (see note)
10. Checksum

NOTE Positioning system Mode indicator:

- A = Autonomous
- D = Differential
- E = Estimated (dead reckoning)
- M = Manual input
- S = Simulator
- N = Data not valid

The Mode indicator field supplements the Status field. The Status field shall be set to V=invalid for all values of Operating Mode except for A=Autonomous and D=Differential. The positioning system Mode indicator and Status field shall not be null fields.

4. INSTALLATION

ZDA: Time and date

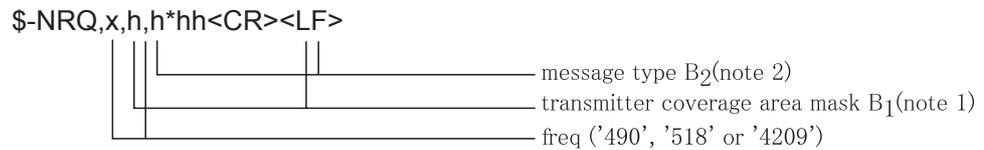
\$--ZDA,hhmmss.ss,xx,xx,xxxx,xx,xx*hh<CR><LF>

```
| | | | | | |
| | | | | +----- 7
| | | | +----- 6
| | | +----- 5
| | +----- 4
| | +----- 3
| +----- 2
+----- 1
```

1. UTC
2. Day, 01 to 31(UTC)
3. Month, 01 to 12(UTC)
4. Year(UTC)
5. Local zone hours, 00h to +-13h
6. Local zone minutes, 00 to +59 as local hours
7. Checksum

NRQ: Request NAVTEX messages

Command to request specific NAVTEX message(s) to be sent to IBS port. Messages may be sent in any order. Each message sent from the IBS port shall be preceded by the NRX sentence.

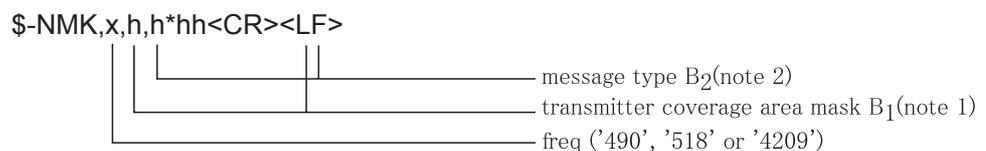


Note 1: the transmitter coverage area mask is defined as a 32 bit mask 0xFF.FF.FF.FF where the least significant bit represents transmitter coverage area 'A', the next bit is 'B' and so on up to bit 25 which is 'Z'. Bits 31-26 shall be set to '0'. To select a transmitter coverage area its corresponding bit shall be set to '1'; to deselect a transmitter coverage area its corresponding bit shall be set to '0'.

Note 2: the message type mask is defined as a 32 bit mask 0xFF.FF.FF.FF where the least significant bit represents message type 'A', the next bit is 'B' and so on up to bit 25 which is 'Z'. Bits 31-26 shall be set to '0'. To select a message type its corresponding bit shall be set to '1'; to deselect a message type its corresponding bit shall be set to '0'.

NMK: Set NAVTEX mask

Command to set B₁.B₂ mask for specific NAVTEX message(s) to be stored in internal message memory & echoed to the IBS port.



Note 1: the transmitter coverage area mask is defined as a 32 bit mask 0xFF.FF.FF.FF where the least significant bit represents transmitter coverage area 'A', the next bit is 'B' and so on up to bit 25 which is 'Z'. Bits 31-26 shall be set to '0'. To select a transmitter coverage area its corresponding bit shall be set to '1'; to deselect a transmitter coverage area its corresponding bit shall be set to '0'.

Note 2: the message type mask is defined as a 32 bit mask 0xFF.FF.FF.FF where the least significant bit represents message type 'A', the next bit is 'B' and so on up to bit 25 which is 'Z'. Bits 31-26 shall be set to '0'. To select a message type its corresponding bit shall be set to '1'; to deselect a message type its corresponding bit shall be set to '0'.

Example usage:

&NVNMK,518,00001E1F,00000023*42

VHW: Water speed and heading

```

$--VHW,x.x,T,x.x,M,x.x,N,x.x,K*hh<CR><LF>
| | | | | | | | |
| | | | | | | | +----- 5
| | | | | | +--+----- 4
| | | | +--+----- 3
| | +--+----- 2
+--+----- 1

```

1. Heading, degrees true
2. Heading, degrees magnetic
3. Speed, knots
4. Speed, km/h
5. Checksum

VTG: Course over ground and ground speed

```

$--VTG,x.x,T,x.x,M,x.x,N,x.x,K,a*hh<CR><LF>
| | | | | | | | |
| | | | | | | | +----- 6
| | | | | | | | +----- 5
| | | | | | +--+----- 4
| | | | +--+----- 3
| | +--+----- 2
+--+----- 1

```

1. Course over ground, degrees true
2. Course over ground, degrees magnetic
3. Speed over ground, knots
4. Speed over ground, km/h
5. Mode indicator (see note)
6. Checksum

NOTE Positioning system Mode indicator:

- A = Autonomous
- D = Differential
- E = Estimated (dead reckoning)
- M = Manual input
- S = Simulator
- N = Data not valid

The positioning system Mode indicator field shall not be a null field.

VBW: Dual ground/water speed

\$--VBW,x.x,x.x,A,x.x,x.x,A,x.x,A,x.x,A*hh<CR><LF>

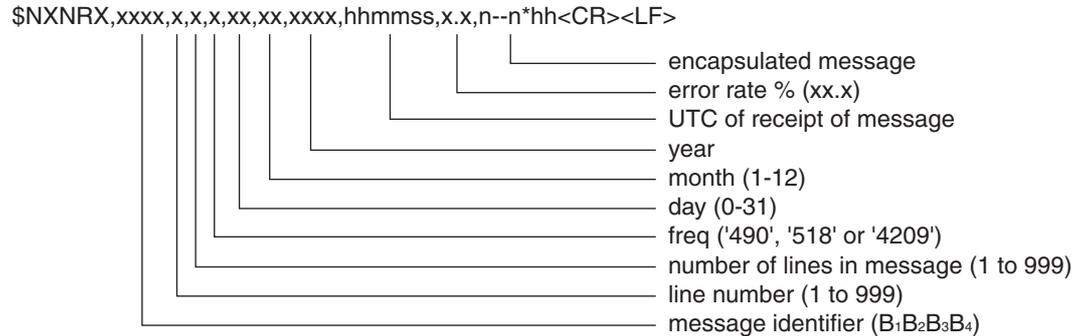
```

| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | +--- 11
| | | | | | | | | +---- 10
| | | | | | | | +----- 9
| | | | | | | +----- 8
| | | | | | +----- 7
| | | | | +----- 6
| | | | +----- 5
| | | +----- 4
| | +----- 3
| +----- 2
+----- 1
    
```

1. Longitudinal water speed, knots
2. Transverse water speed, knots
3. Status: water speed, A=data valid V=data invalid
4. Longitudinal ground speed, knots
5. Transverse ground speed, knots
6. Status: ground speed, A=data valid V=data invalid
7. Stern transverse water speed, knots
8. Status: stern water speed, A=data valid V=data invalid
9. Stern transverse ground speed, knots
10. Status: stern ground speed, A=data valid V=data invalid
11. Checksum

Output data description**NRX: New NAVTEX received message**

New NAVTEX message to follow in ASCII format



The first NRX sentence transmitted for a particular NAVTEX message shall contain valid data for all fields. For subsequent NRX sentences encapsulating a NAVTEX message, all fields apart from 'message identifier', 'line number' and 'encapsulated message' are optional. If UTC time or date are not known then the fields are NULL.

Example usage:

```
$NXNRX,TA21,1,4,518,10,01,2005,102000,2.2,291600 UTC JAN =*hh
$NXNRX,TA21,2,4,,,,,,OOSTENDERADIO - INFO 37/04 =*hh
$NXNRX,TA21,3,4,,,,,,WESTHINDER ANCHORAGE, ANCHOR LOST IN*hh
$NXNRX,TA21,4,4,,,,,,POSITION 51-24.94N 002-40.02E.+*hh
```

Example usage when no UTC is available to the equipment:

```
$NXNRX,TA21,1,4,518,,,,,2.2, TEST MESSAGE*hh
```

Where the NAVTEX message contains reserved characters as defined in IEC 61162-1, then these shall be handled by using ASCII 'escape code' :

c) Reserved character	ASCII escape code
d) <CR>	^0D
e) <LF>	^0A
f) \$	^24
g) *	^2A
h) ,	^2C
i) !	^21
j) \	^5C
k) ^	^5E
l) ~	^7E

4. INSTALLATION

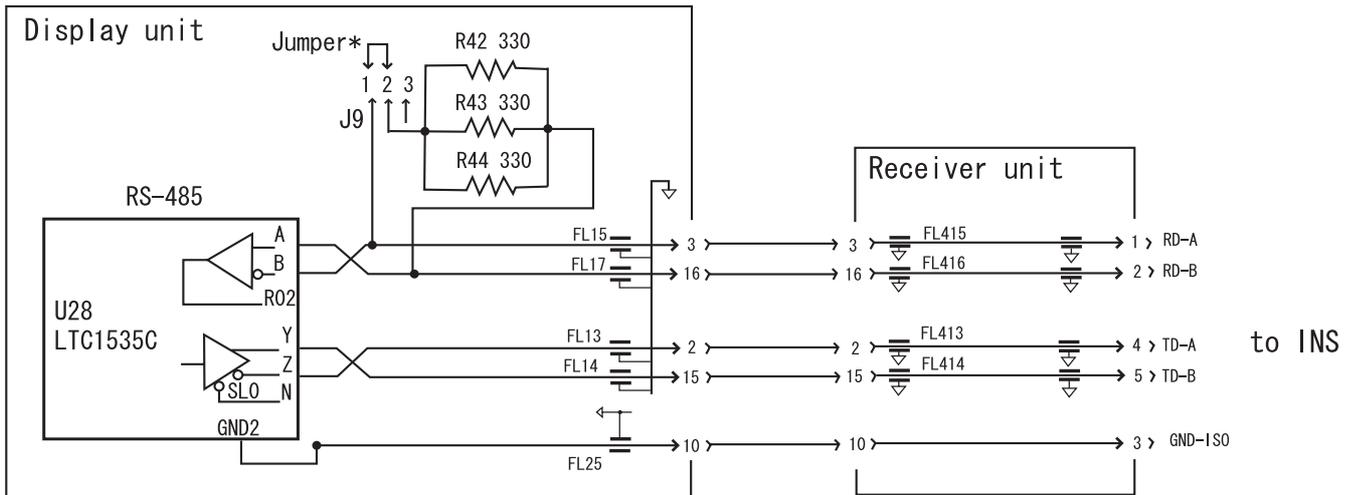
ALR: Set alarms

```

$NXALR,hhmmss.ss,xxx,A,A,c--c*hh<CR><LF>
|           | | | | |
|           | | | | +----- 6
|           | | | +----- 5
|           | | +----- 4
|           | +----- 3
|           +----- 2
+----- 1
  
```

1. Time of alarm condition change, UTC
2. Local alarm number(identifier)
3. Alarm condition(A=threshold exceeded, V=not exceeded)
4. Alarm's acknowledge state, A=acknowledged V=unacknowledged
5. Alarm's description text
6. Checksum

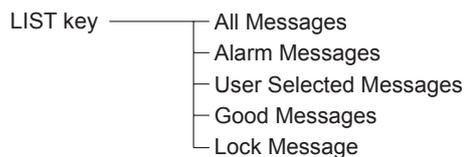
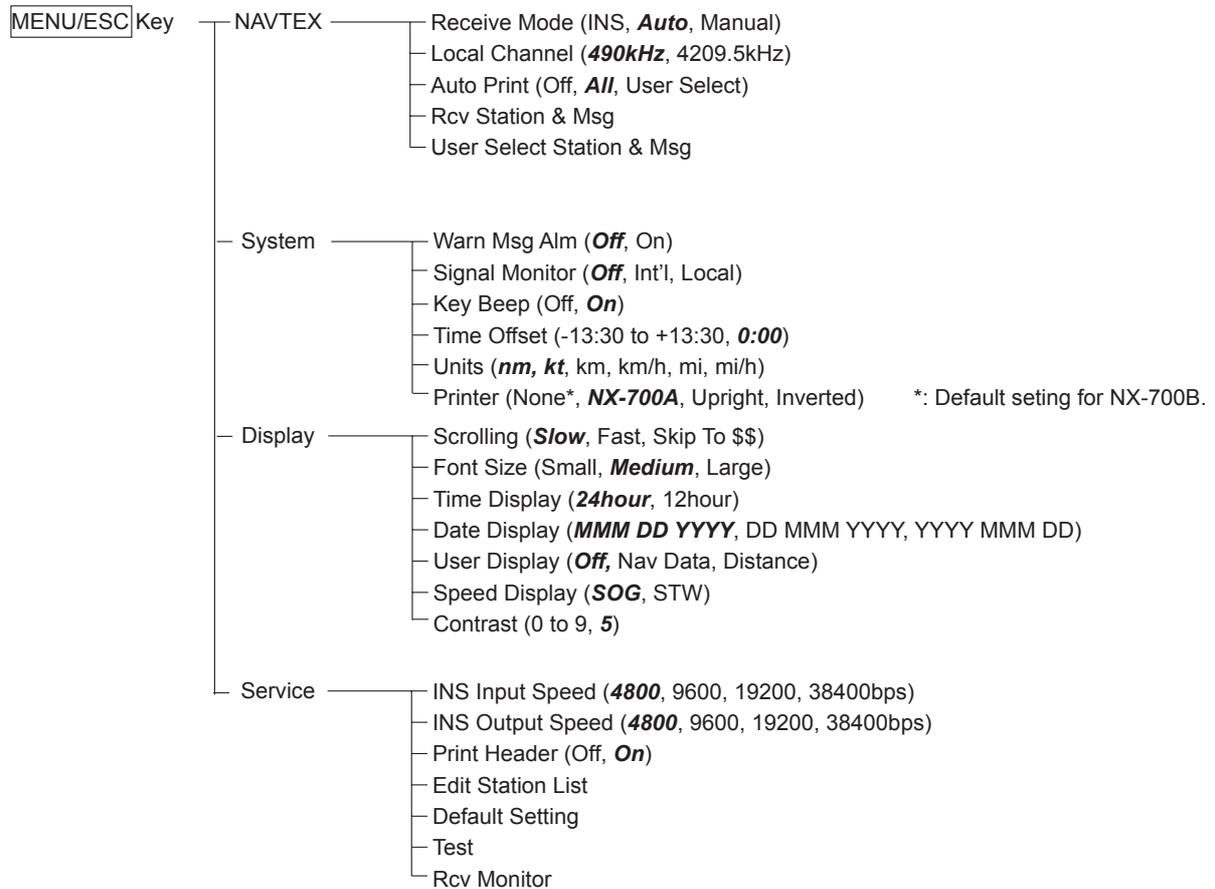
Serial Interface



*When only NX-700A/B is listener for talker:
 When multiple listeners (including NX-700A/B) for talker:

Short #1 and 2 (default setting).
 NX-700A/B is the end of bus; Short #1 and 2.
 Besides above; Short #2 and 3.

ARBORESCENCE DES MENUS



CARACTERISTIQUES DU RECEPTEUR NAVTEX NX-700A/B

1 RECEPTEUR NAVTEX

- | | | |
|-----|---------------------------|--|
| 1.1 | Fréquence de réception | 518 kHz et 490 kHz (ou 4209,5 kHz), reçoit les deux fréquences simultanément. |
| 1.2 | Mode de réception | F1B |
| 1.3 | Sensibilité f.e.m. | 2 μ V (50 ohms), taux d'erreur de 4 % ou inférieur |
| 1.4 | Protection d'entrée | Supporte valeur efficace de 30 V pendant 15 minutes ou plus (avec préamplificateur) |
| 1.5 | Rayonnement non essentiel | 1nW ou inférieur |
| 1.6 | Catégorie de message | A : Avertissement de navigation
B : Avertissement météorologique
C : Rapport sur les glaces
D : Données de recherche et de sauvetage/avertissements de piraterie
E : Prévisions météorologiques
F : Message sur les services de pilotage
G : AIS
H : Message Loran
I : Disponible
J : Messages SATNAV
K : Autre message sur les aides à la navigation
L : Avertissement de navigation (suite de "A")
V à Y : Services spéciaux attribués par le NAVTEX Panel
Z : QRU (pas de message) |

2 ECRAN

- | | | |
|-----|-----------------------|---|
| 2.1 | Système d'affichage | 5 pouces, 76 (W) x 100 (H) mm, LCD monochrome, 240 x 320 points |
| 2.2 | Modes d'affichage | Mode de sélection des messages
Mode d'affichage des messages |
| 2.3 | Stockage des messages | 200 messages x 2 canaux
(100 000 caractères x 2 canaux) |

3 SECTION IMPRIMANTE (POUR NX-700A UNIQUEMENT)

- | | | |
|-----|----------------------|---|
| 3.1 | Système d'impression | Système d'impression parallèle à tête thermique |
| 3.2 | Papier d'impression | Papier thermique (58 mm x 30 m) |
| 3.3 | Largeur d'impression | 48 mm |
| 3.4 | Format de caractère | 24 x 12 points |

- 3.5 Pas de masque 8 points/mm
- 3.6 Nombre de caractères 32 caractères/ligne
- 3.7 Vitesse d'impression Approx. 20 mm/sec.

4 ANTENNE

- 4.1 Type d'antenne NX-7H : Antenne de champ H
- 4.2 Impédance de sortie 50 ohms
- 4.3 Alimentation +7 V à +9 V (par câble coaxial)

5 INTERFACE

- 5.1 Données d'entrée CEI61162-1, -2
GGA, GLL, RMC, ZDA, NRQ, NMK, ACK, GNS, VHW, VTG, VBW
Données de sortie NRX, ALR
- 5.2 Alarme PHOTO MOS Signal de fermeture de contact (max. 0,5 A, 50 V)
pour alerte SAR

6 ALIMENTATION

- 6.1 NX-700A 12-24Vcc : 1,5-0,8A
- 6.1 NX-700B 12-24Vcc : 0,7-0,4A

7 CONDITIONS AMBIANTES

- 7.1 Température ambiante
Antenne -25°C à +70°C
Récepteur / Ecran -15°C à +55°C
- 7.2 Humidité relative 95 % à 40°C (sans condensation de rosée)
- 7.3 Etanchéité Antenne IP66
Récepteur / Ecran IP20 (NX-700B : IP25 pour panneau frontal)
- 7.4 Vibration - 2Hz à 5 Hz et jusqu'à 13,2 Hz avec écart de ± 1 mm $\pm 10\%$
(accélération maximum de 7 m/s² à 13,2 Hz) :
- supérieure à 13.2 Hz et jusqu'à 100 Hz avec une accélération constante maximum de 7 m/s².

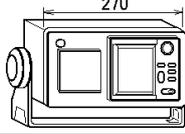
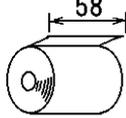
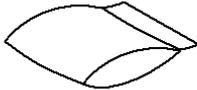
8 COULEUR DE REVETEMENT

- 8.1 Ecran N3.0
- 8.2 Récepteur N3.0
- 8.3 Antenne N9.5

PACKING LIST

08AW-X-9862 -2 1/1

NX-700A/NX-700A-HK

NAME	OUTLINE	DESCRIPTION/CODE	Q'TY
ユニット UNIT			
指示部 DISPLAY UNIT		NX-700-A* 000-040-342 **	1
付属品 ACCESSORIES		FP08-00800	
感熱記録紙 RECORDING PAPER		TP058-30CL 000-154-047	1
工事材料 INSTALLATION MATERIALS			
工事材料 INSTALLATION MATERIALS		CP08-01861 004-514-350	1

1.コード番号末尾の[**]は、選択品の代表コードを表します。

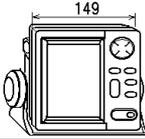
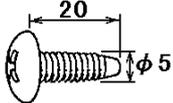
CODE NUMBER ENDING WITH "**" INDICATES THE CODE NUMBER OF REPRESENTATIVE MATERIAL.

(略図の寸法は、参考値です。 DIMENSIONS IN DRAWING FOR REFERENCE ONLY.)

08AW-X-9862

PACKING LIST

NX-700B/NX-700B-HK

NAME	OUTLINE	DESCRIPTION/CODE	Q'TY
ユニット UNIT			
指示部 DISPLAY UNIT		NX-700B* 000-152-663 **	1
工事材料 INSTALLATION MATERIALS			
+トラスタップ®ネジ 1種 SELF-TAPPING SCREW		5X20 SUS304 000-802-081	4

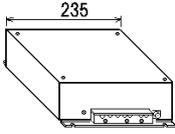
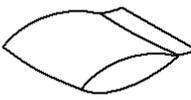
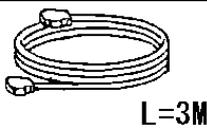
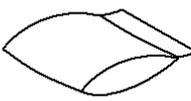
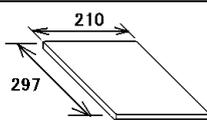
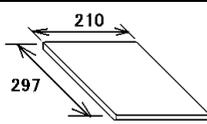
1.コード番号末尾の[**]は、選択品の代表コードを表します。

CODE NUMBER ENDING WITH "**" INDICATES THE CODE NUMBER OF REPRESENTATIVE MATERIAL.

(略図の寸法は、参考値です。 DIMENSIONS IN DRAWING FOR REFERENCE ONLY.)

PACKING LIST

NX-7001-AN-J*/E*,NX-7001-BN-J*/E*

NAME	OUTLINE	DESCRIPTION/CODE	Q'TY
ユニット UNIT			
受信部 RECEIVER UNIT		NX-7001- * 000-040-345 **	1
受信部予備品 RECEIVER UNIT SPARE PARTS			
予備品 SPARE PARTS		SP08-02101 004-514-370	1
工事材料 INSTALLATION MATERIALS		CP08-01860	
ケーブル組品 CABLE ASSY.		DSUB25P-DSUB25P-3M 000-152-698	1
受信部工材 RECEIVER UNIT INSTALLATION MATERIALS			
工事材料 INSTALLATION MATERIALS		CP08-01863 004-514-530	1
図書 DOCUMENT			
操作要領書(和) OPERATOR'S GUIDE		OS* -56490- * 000-152-805 **	1
取扱説明書(和) OPERATOR'S MANUAL		OM* -56490- * 000-152-803 **	1

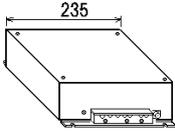
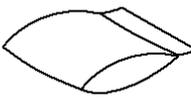
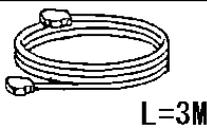
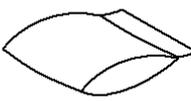
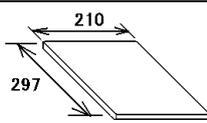
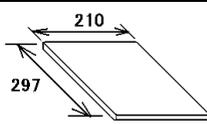
1.コード番号末尾の[*]は、選択品の代表コードを表します。

CODE NUMBER ENDING WITH "*" INDICATES THE CODE NUMBER OF REPRESENTATIVE MATERIAL.

(略図の寸法は、参考値です。 DIMENSIONS IN DRAWING FOR REFERENCE ONLY.)

PACKING LIST

NX-7001-AA-J*/E*、NX-7001-BA-J*/E*

NAME	OUTLINE	DESCRIPTION/CODE	Q'TY
ユニット UNIT			
受信部 RECEIVER UNIT		NX-7001- * 000-040-345 **	1
受信部予備品 RECEIVER UNIT SPARE PARTS			
予備品 SPARE PARTS		SP08-02101 004-514-370	1
工事材料 INSTALLATION MATERIALS		CP08-01860	
ケーブル組品 CABLE ASSY.		DSUB25P-DSUB25P-3M 000-152-698	1
受信部工材 RECEIVER UNIT INSTALLATION MATERIALS			
工事材料 INSTALLATION MATERIALS		CP08-01864 004-514-540	1
図書 DOCUMENT			
操作要領書(和) OPERATOR'S GUIDE		OS* -56490- * 000-152-805 **	1
取扱説明書(和) OPERATOR'S MANUAL		OM* -56490- * 000-152-803 **	1

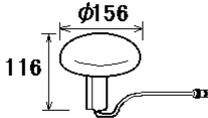
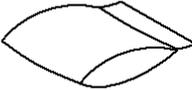
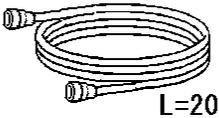
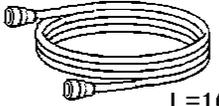
1.コード番号末尾の[*]は、選択品の代表コードを表します。

CODE NUMBER ENDING WITH "*" INDICATES THE CODE NUMBER OF REPRESENTATIVE MATERIAL.

(略図の寸法は、参考値です。 DIMENSIONS IN DRAWING FOR REFERENCE ONLY.)

PACKING LIST

NX-7H-0-10/-10-HK,NX-7H-0-20/-20-HK

NAME	OUTLINE	DESCRIPTION/CODE	Q'TY
ユニット	UNIT		
アンテナ ANTENNA		NX-7H* 000-040-214 **	1
工事材料	INSTALLATION MATERIALS	CP08-01810/01820	
工事材料 INSTALLATION MATERIALS		CP08-01811 004-514-610	1
ケーブル組品 CABLE ASSY.		04S4168 *20M* 000-107-019	1 (*)
ケーブル組品 CABLE ASSY.		04S4168 *10M* 000-106-821	1 (*)

1.コード番号末尾の[**]は、選択品の代表コードを表します。

CODE NUMBER ENDING WITH "**" INDICATES THE CODE NUMBER OF REPRESENTATIVE MATERIAL.

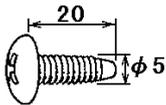
2.(*)印のケーブル組品は選択出来ます。

(*) MARKED CABLES ARE SELECTABLE.

(略図の寸法は、参考値です。 DIMENSIONS IN DRAWING FOR REFERENCE ONLY.)

FURUNO

CODE NO.	004-514-350	08AW-X-9401 -0 1/1
TYPE	CP08-01861	

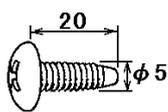
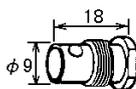
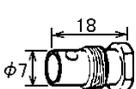
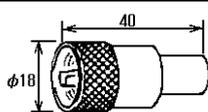
工事材料表 INSTALLATION MATERIALS					
番号 NO.	名称 NAME	略図 OUTLINE	型名 / 規格 DESCRIPTIONS	数量 Q'TY	用途 / 備考 REMARKS
1	+トラスタップ°ネジ 1種 SELF-TAPPING SCREW		5X20 SUS304 CODE NO. 000-802-081	4	

08AW-X-9401

FURUNO ELECTRIC CO., LTD.
(略図の寸法は、参考値です。 DIMENSIONS IN DRAWING FOR REFERENCE ONLY.)

FURUNO

CODE NO.	004-514-530	08AW-X-9402 -0 1/1
TYPE	CP08-01863	

工事材料表 INSTALLATION MATERIALS					
番号 NO.	名称 NAME	略図 OUTLINE	型名 / 規格 DESCRIPTIONS	数量 Q'TY	用途 / 備考 REMARKS
1	+トラスタップ1種 SELF-TAPPING SCREW		5X20 SUS304	4	
			CODE NO. 000-802-081		
2	アダプタ REDUCER(L)		MP-M5A	2	
			CODE NO. 000-108-861		
3	アダプタ REDUCER(S)		MP-M3A	2	
			CODE NO. 000-108-860		
4	同軸プラグ COAX.PLUG		FM-MP-7	2	
			CODE NO. 000-108-859		

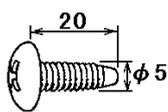
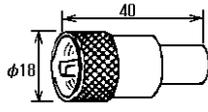
08AW-X-9402

(略図の寸法は、参考値です。 DIMENSIONS IN DRAWING FOR REFERENCE ONLY.)

FURUNO ELECTRIC CO., LTD.

FURUNO

CODE NO.	004-514-540	08AW-X-9403 -0 1/1
TYPE	CP08-01864	

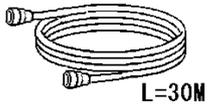
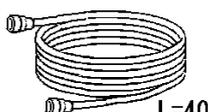
工事材料表 INSTALLATION MATERIALS					
番号 NO.	名称 NAME	略図 OUTLINE	型名 / 規格 DESCRIPTIONS	数量 Q'TY	用途 / 備考 REMARKS
1	+トラスタップ°ンネジ 1種 SELF-TAPPING SCREW		5X20 SUS304	4	
			CODE NO. 000-802-081		
2	同軸プラグ COAX.PLUG		FM-MP-7	1	
			CODE NO. 000-108-859		

08AW-X-9403

(略図の寸法は、参考値です。 DIMENSIONS IN DRAWING FOR REFERENCE ONLY.)

FURUNO ELECTRIC CO., LTD.

FURUNO

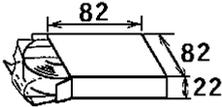
工事材料表 INSTALLATION MATERIALS		NX-700A/B		CODE NO.	08AW-X-9407 -0
				TYPE	1/1
番号 NO.	名称 NAME	略図 OUTLINE	型名/規格 DESCRIPTIONS	数量 Q'TY	用途/備考 REMARKS
1	ケーブル組品 CABLE ASSY.	 L=30M	04S4168 *30M*	1	選択 TO BE SELECT
			CODE NO. 000-107-020		
2	ケーブル組品 CABLE ASSY.	 L=40M	04S4168 *40M*	1	選択 TO BE SELECT
			CODE NO. 000-107-021		
3	ケーブル組品 CABLE ASSY.	 L=50M	04S4168 *50M*	1	選択 TO BE SELECT
			CODE NO. 000-107-022		

08AW-X-9407

FURUNO ELECTRIC CO., LTD.
 (略図の寸法は、参考値です。 DIMENSIONS IN DRAWING FOR REFERENCE ONLY.)

FURUNO

CODE NO.	004-514-610	08AW-X-9404 -0 1/1
TYPE	CP08-01811	

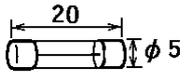
工事材料表 INSTALLATION MATERIALS					
番号 NO.	名称 NAME	略図 OUTLINE	型名 / 規格 DESCRIPTIONS	数量 Q'TY	用途 / 備考 REMARKS
1	絶縁テープ SELF-BONDING TAPE		Uテープ 0.5X19X5M CODE NO. 000-800-985	1	

08AW-X-9404

FURUNO ELECTRIC CO., LTD.
 (略図の寸法は、参考値です。 DIMENSIONS IN DRAWING FOR REFERENCE ONLY.)

FURUNO

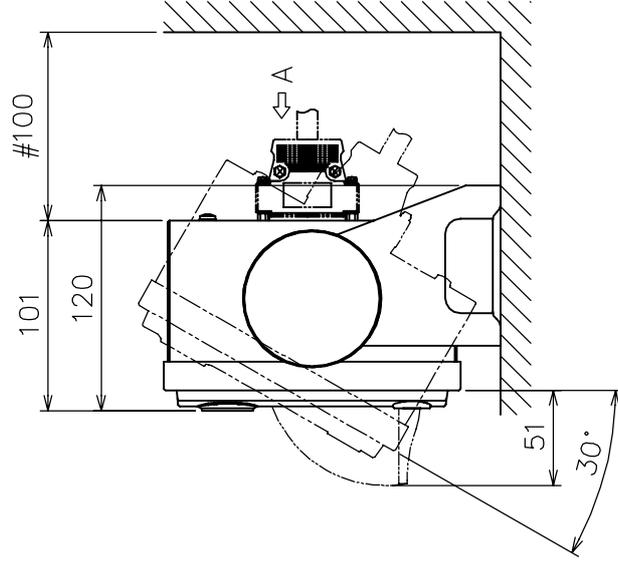
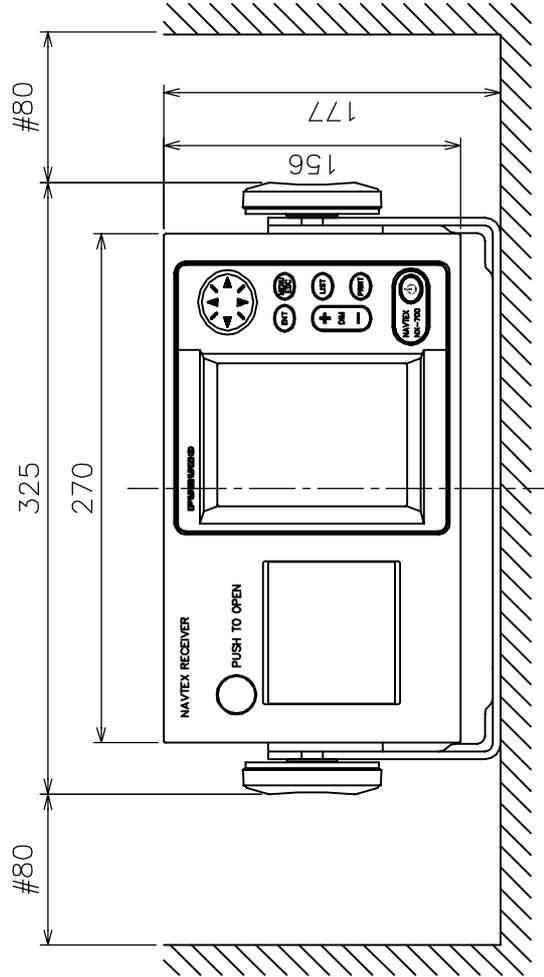
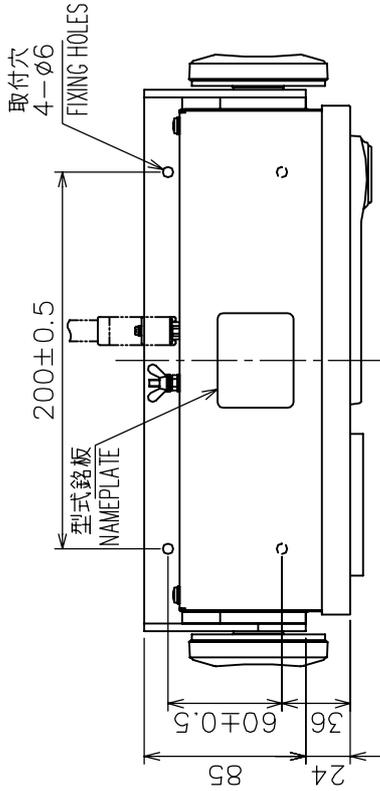
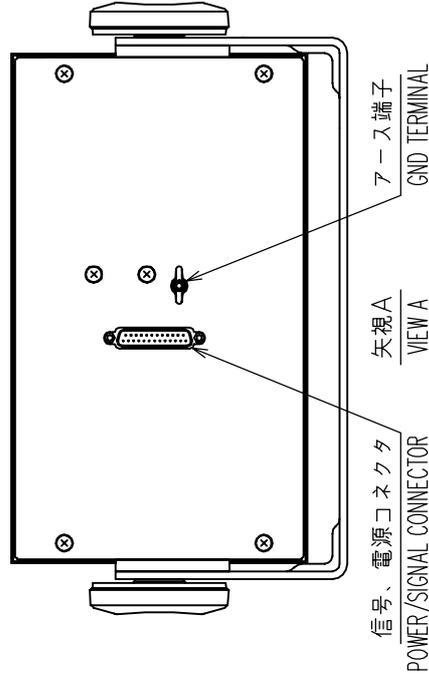
CODE NO.	004-514-370	08AW-X-9301 -0 1/1
TYPE	SP08-02101	BOX NO. P

SHIP NO.		SPARE PARTS LIST FOR		U S E			SETS PER VESSEL
ITEM NO.	NAME OF PART	OUTLINE	DWG. NO. OR TYPE NO.	QUANTITY			REMARKS/CODE NO.
				WORKING		SPARE	
				PER SET	PER VES		
1	ヒューズ FUSE		FGMB 2A 125V			1	000-103-165
MFR'S NAME	FURUNO ELECTRIC CO.,LTD.			DWG NO.	08AW-X-9301		1/1

(略図の寸法は、参考値です。 DIMENSIONS IN DRAWING FOR REFERENCE ONLY.)

表 1 TABLE 1

寸法区分 (mm) DIMENSIONS	公差 (mm) TOLERANCE
L ≤ 50	± 1.5
50 < L ≤ 100	± 2.5
100 < L ≤ 500	± 3

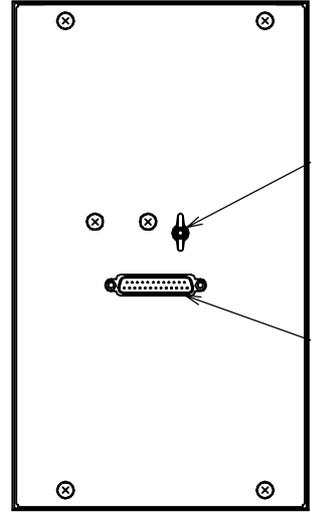


- 注記 1) #印寸法は最小サービス空間寸法とする。
 2) 指定外の寸法公差は表1による。
 3) 取付用ネジはトラスタップピンネジ呼び径5×2.0を使用のこと。
- NOTE 1. # MINIMUM SERVICE CLEARANCE.
 2. TABLE 1 INDICATES TOLERANCE OF DIMENSIONS WHICH IS NOT SPECIFIED.
 3. USE SELF-TAPPING SCREWS 5x2.0 FOR FIXING THE UNIT.

DRAWN	MAY 16, '05	E. MIYOSHI	TITLE	NX-700A
CHECKED		T. TAKAHASHI	名称	指示部 (卓上装備、プリンタ組込型)
APPROVED				外寸図
SCALE	1/4	WSS 3.3 #106 kg	NAME	DISPLAY UNIT (TABLETOP MOUNT W/ PRINTER)
DMG.No.	C5649-G01-B			OUTLINE DRAWING
				08-023-100G-2

表 1 TABLE 1

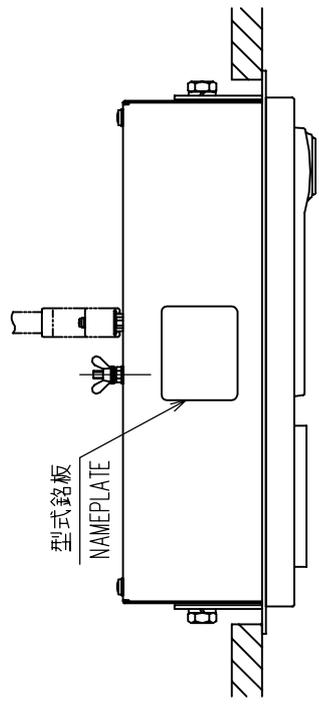
寸法区分 (mm) DIMENSIONS	公差 (mm) TOLERANCE
L ≤ 50	±1.5
50 < L ≤ 100	±2.5
100 < L ≤ 500	±3



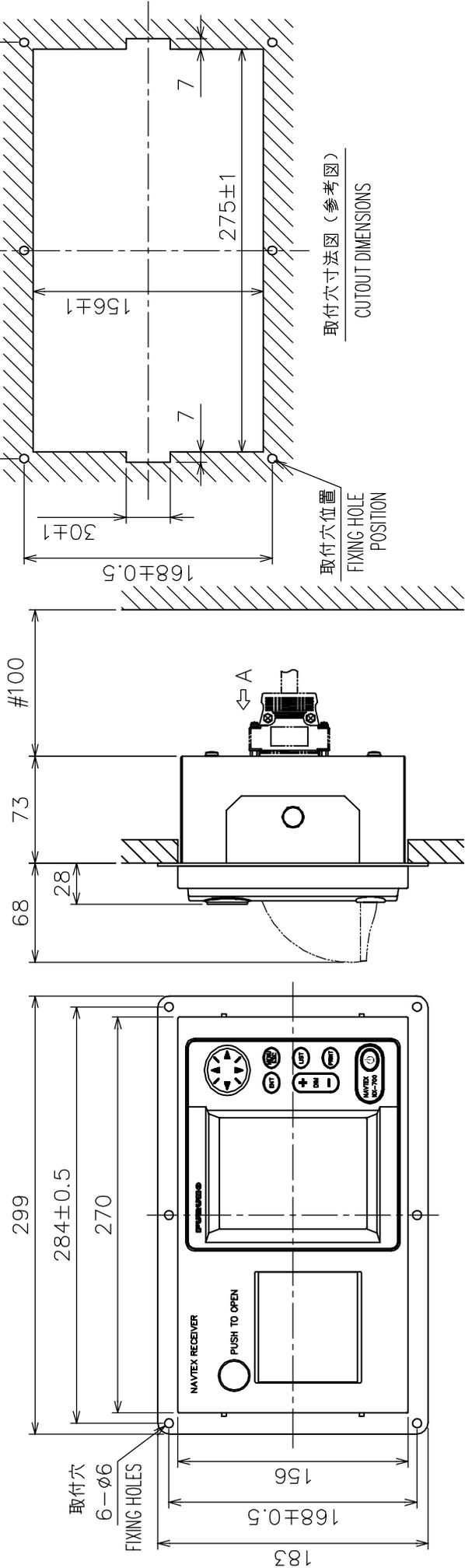
信号、電源コネクタ
POWER/SIGNAL CONNECTOR

アース端子
GND TERMINAL

矢視A
VIEW A



型式銘板
NAMEPLATE



取付穴寸法図 (参考図)
CUTOUT DIMENSIONS

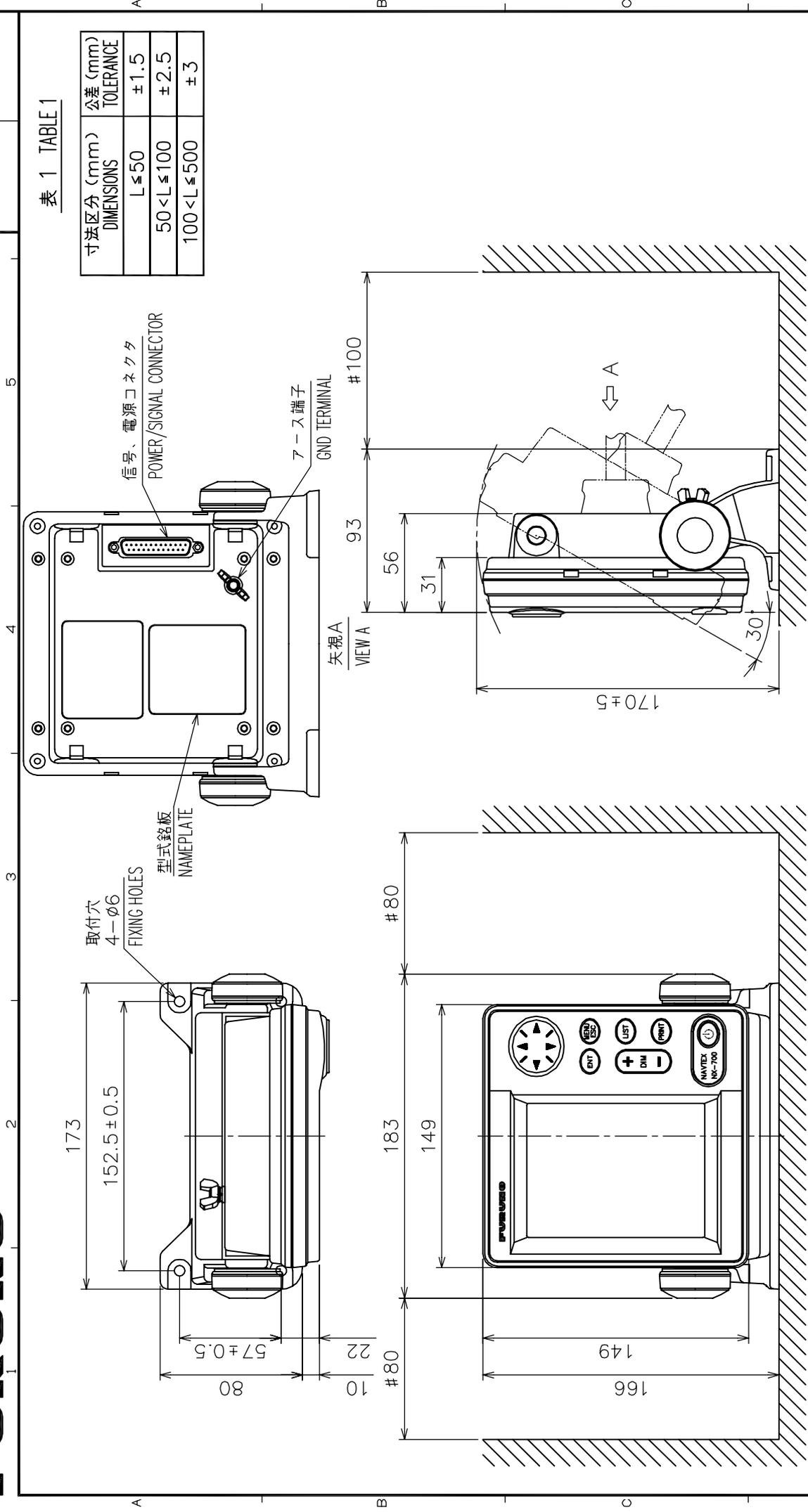
取付穴位置
FIXING HOLE POSITION

- 注 記 1) #印寸法は最小サービス空間寸法とする。
 2) 指定外の寸法公差は表1による。
 3) 取付用ネジはトラスタツピンネジ呼び径5×20を使用のこと。
- NOTE 1. # MINIMUM SERVICE CLEARANCE.
 2. TABLE 1 INDICATES TOLERANCE OF DIMENSIONS WHICH IS NOT SPECIFIED.
 3. USE SELF-TAPPING SCREWS 5 x 20 FOR FIXING THE UNIT.

DRAWN	Mar. 29, '05	E. MIYOSHI	TITLE	NX-700A
CHECKED		I. TAKAHASHI	名称	指示部(埋込装備、プリンタ組込型)
APPROVED		Y. Hatai	外寸図	
SCALE	1/4	WSS 3.1	NAME	DISPLAY UNIT (FLUSH MOUNT W/ PRINTER)
DATE		C5649-G04-A	08-023-110G-4	OUTLINE DRAWING

表 1 TABLE 1

寸法区分 (mm) DIMENSIONS	公差 (mm) TOLERANCE
L ≤ 50	±1.5
50 < L ≤ 100	±2.5
100 < L ≤ 500	±3

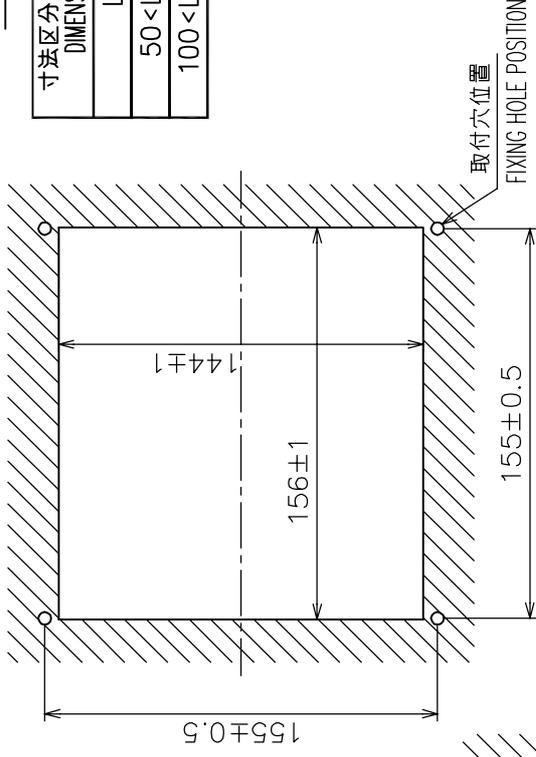


- 注 記 1) # 印寸法は最小サービス空間寸法とする。
 2) 指定外の寸法公差は表 1 による。
 3) 取付用ネジはトラスタツピンネジ呼び径 5 × 2.0 を使用のこと。
- NOTE 1. # MINIMUM SERVICE CLEARANCE.
 2. TABLE 1 INDICATES TOLERANCE OF DIMENSIONS WHICH IS NOT SPECIFIED.
 3. USE SELF-TAPPING SCREWS 5 x 2.0 FOR FIXING THE UNIT.

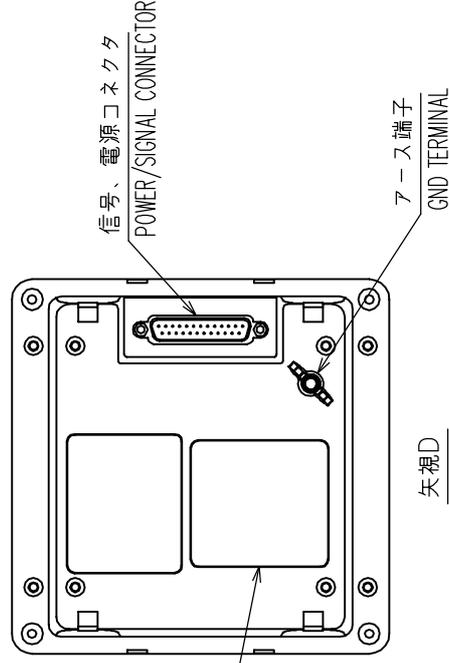
DRAWN	MAY 16 '05	E. MIYOSHI	TITLE	NX-700B
CHECKED		I. TAKAHASHI	名称	指示部(卓上装備、LCD単体型)
APPROVED			外寸図	
SCALE	1/3	WASS 0.7	NAME	DISPLAY UNIT (TABLETOP MOUNT W/O PRINTER)
DMG.No.	C5649-G05-B			OUTLINE DRAWING
				08-023-200G-1

表 1 TABLE 1

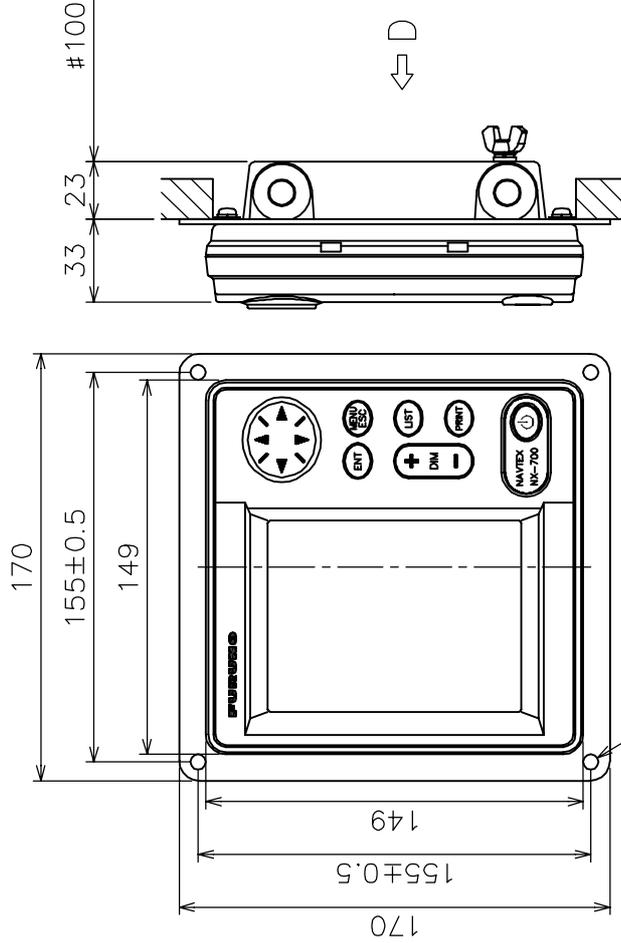
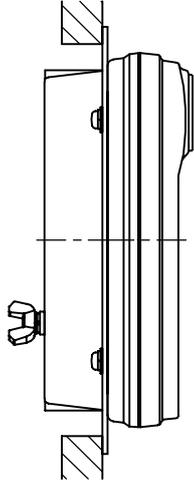
寸法区分 (mm) DIMENSIONS	公差 (mm) TOLERANCE
$L \leq 50$	± 1.5
$50 < L \leq 100$	± 2.5
$100 < L \leq 500$	± 3



取付穴寸法図 (参考図)
CUTOUT DIMENSIONS



矢視D
VIEW D



- 注 記
- 1) 指定外の寸法公差は表 1 による。
 - 2) # 印寸法は最小サービスクリアランスとする。
 - 3) 取付用ネジはトラスタックピンネジ呼び径5×20を使用のこと。
- NOTE
1. TABLE 1 INDICATES TOLERANCE OF DIMENSIONS WHICH IS NOT SPECIFIED.
 2. #: MINIMUM SURVIVE CLEARANCE.
 3. USE SELF-TAPPING SCREWS 5x20 FOR FIXING THE UNIT.

DRAWN	MAY 16, '05	E. MIYOSHI	TITLE	NX-700B
CHECKED		I. TAKAHASHI	名称	指示部 (埋込装置、LCD 単体型)
APPROVED			外寸図	
SCALE	1/3	WSS 0.7 #/04 kg	NAME	DISPLAY UNIT (FLUSH MOUNT W/O PRINTER)
DATE No.	C5649-G07-B			OUTLINE DRAWING
				08-023-220G-1

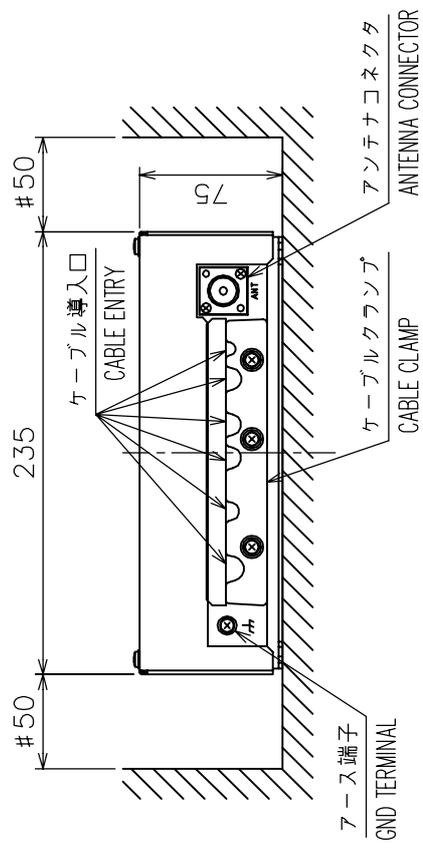
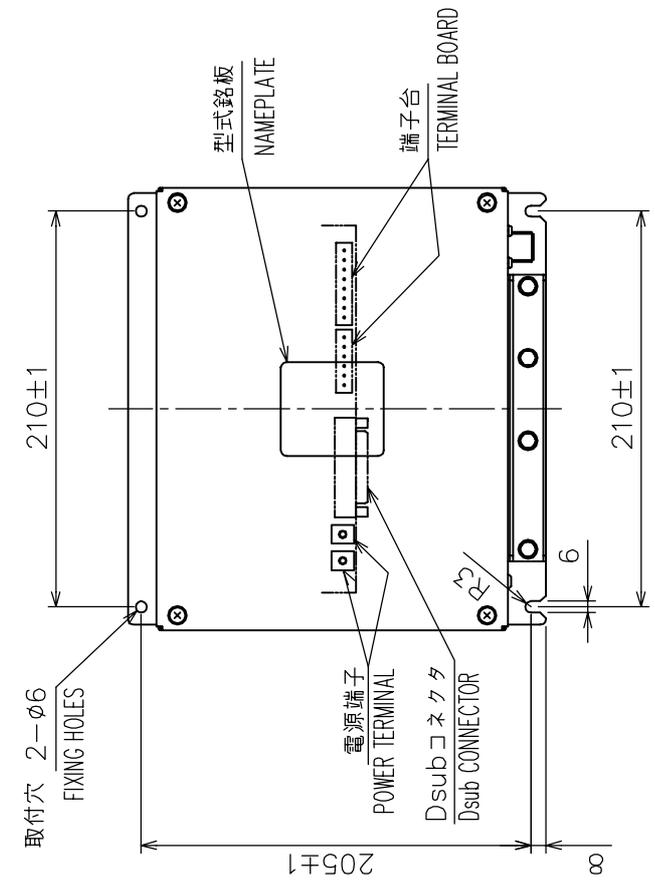


表 1 TABLE 1

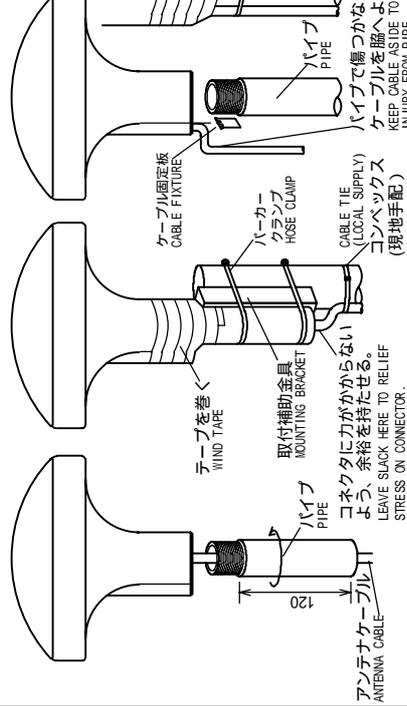
寸法区分 (mm) DIMENSIONS	公差 (mm) TOLERANCE
L ≤ 50	±1.5
50 < L ≤ 100	±2.5
100 < L ≤ 500	±3

- 注 記
- # 印寸法は最小サービスクリアランスとする。
 - 指定外の寸法公差は表 1 による。
 - 取付用ネジはトフスタツピンネジ呼び径 5 × 2.0 を使用のこと。
- NOTE
- # MINIMUM SERVICE CLEARANCE.
 - TABLE 1 INDICATES TOLERANCE OF DIMENSIONS WHICH IS NOT SPECIFIED.
 - USE SELF-TAPPING SCREWS 5x2.0 FOR FIXING THE UNIT.

DRAWN	Mar. 25, '05	E. MIYOSHI	TITLE	NX-7001
CHECKED		T. TAKAHASHI	名称	受信部
APPROVED		Y. Hatai	外寸図	
SCALE	1/4	WSS 2.0 $\frac{\#104}{kg}$	NAME	RECEIVER UNIT
DWG. No.	C5649-G03-A	08-023-300G-1		OUTLINE DRAWING

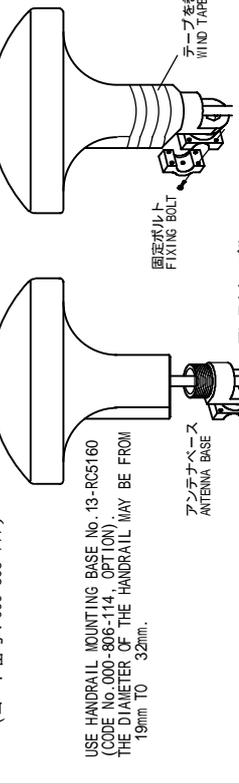
A) マストへの取付け MAST MOUNTING

a) マスト取付金具CP20-01111(工事材料)でマストに固定する。
USE MAST MOUNTING KIT CP20-01111.



B) スタンションやパルピットにつけるときの HANDRAIL MOUNTING

レール用アンテナベース No.13-RC5160 (取付可能レール直径: 19 ~ 32)
(コード番号: 000-806-114)



USE HANDRAIL MOUNTING BASE No. 13-RC5160
(CODE No.000-806-114, OPTION).
THE DIAMETER OF THE HANDRAIL MAY BE FROM
19mm TO 32mm.

注記 1) ハイブ(アンテナベース)はアンテナユニットにねじ込んだ後に固定する。
2) アンテナを固定するときはハイブ(アンテナベース)をアンテナにねじ込むこと。
アンテナ側をねじるとコネクタ部やケーブルに無理がかかり、故障の原因となる。
NOTE 1. FASTEN PIPE(ANTENNA BASE) TO ANTENNA UNIT FIRST THEN FIX THEM TO MAST OR HANDRAIL.
2. WHEN FIXING ANTENNA, TURN PIPE OR ANTENNA BASE; NOT THE ANTENNA.
TURNING THE ANTENNA MAY TWIST THE CABLE AND PLACE STRESS ON CONNECTOR.

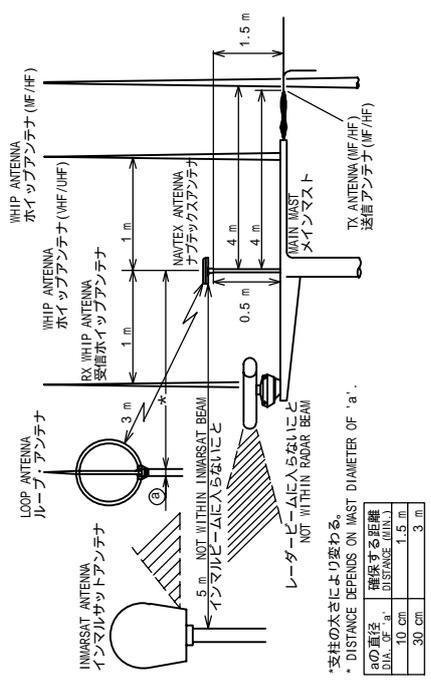
C) 取付ける場所が傾斜しているとき ANTENNA BASE MOUNTING

オプションのアンテナベースを使う。
USE OPTIONAL ANTENNA BASE No.13-0A330/0A310.

傾斜 INCLINATION	32° - 65°	65° - 98°
重型アンテナベース RIGHT ANGLE ANTENNA BASE TYPE No.13-0A330 000-803-239	L型アンテナベース L-TYPE ANTENNA BASE No.13-0A310 000-803-240	

取付場所 MOUNTING LOCATION

他の機器のアンテナから下の図の距離以上離す。



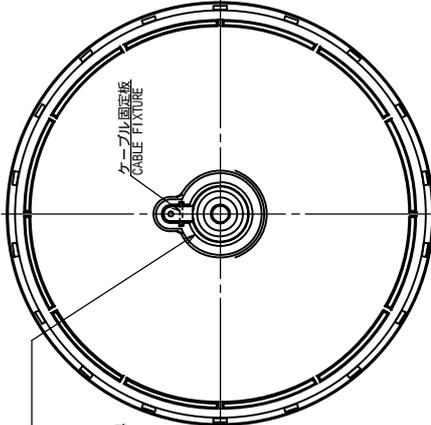
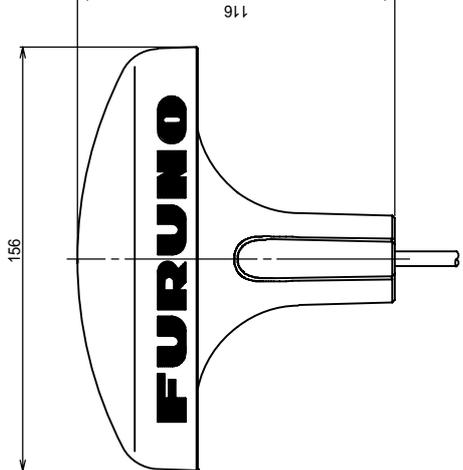
*支柱の太さにより変わる。
* DISTANCE DEPENDS ON MAST DIAMETER OF 'a'.

表 1 TABLE 1

寸法区分(mm) DIMENSIONS	公差(mm) TOLERANCE
0 < L 50	± 1.5
50 < L 100	± 2.5
100 < L 500	± 3

1-14UN51B
ねじ山数(25.4mmにつき) : 14
ピッチ : 1.8143 mm
オネジ有効長さ : 15.17 mm
オネジ有効径 : 24.17 mm
THREAD PER 25.4mm (1 INCH) : 14
PITCH : 1.8143 mm
THREAD LENGTH: 15.17 mm
PITCH DIAMETER: 24.17 mm

THE FIGURE BELOW SHOWS THE RECOMMENDED SEPARATION DISTANCES FROM OTHER ANTENNAS TO AVOID MUTUAL INTERFERENCE.



注記 1) 指定なき寸法公差は表 1 による。

NOTE 1. TABLE 1 INDICATES TOLERANCE OF DIMENSIONS.

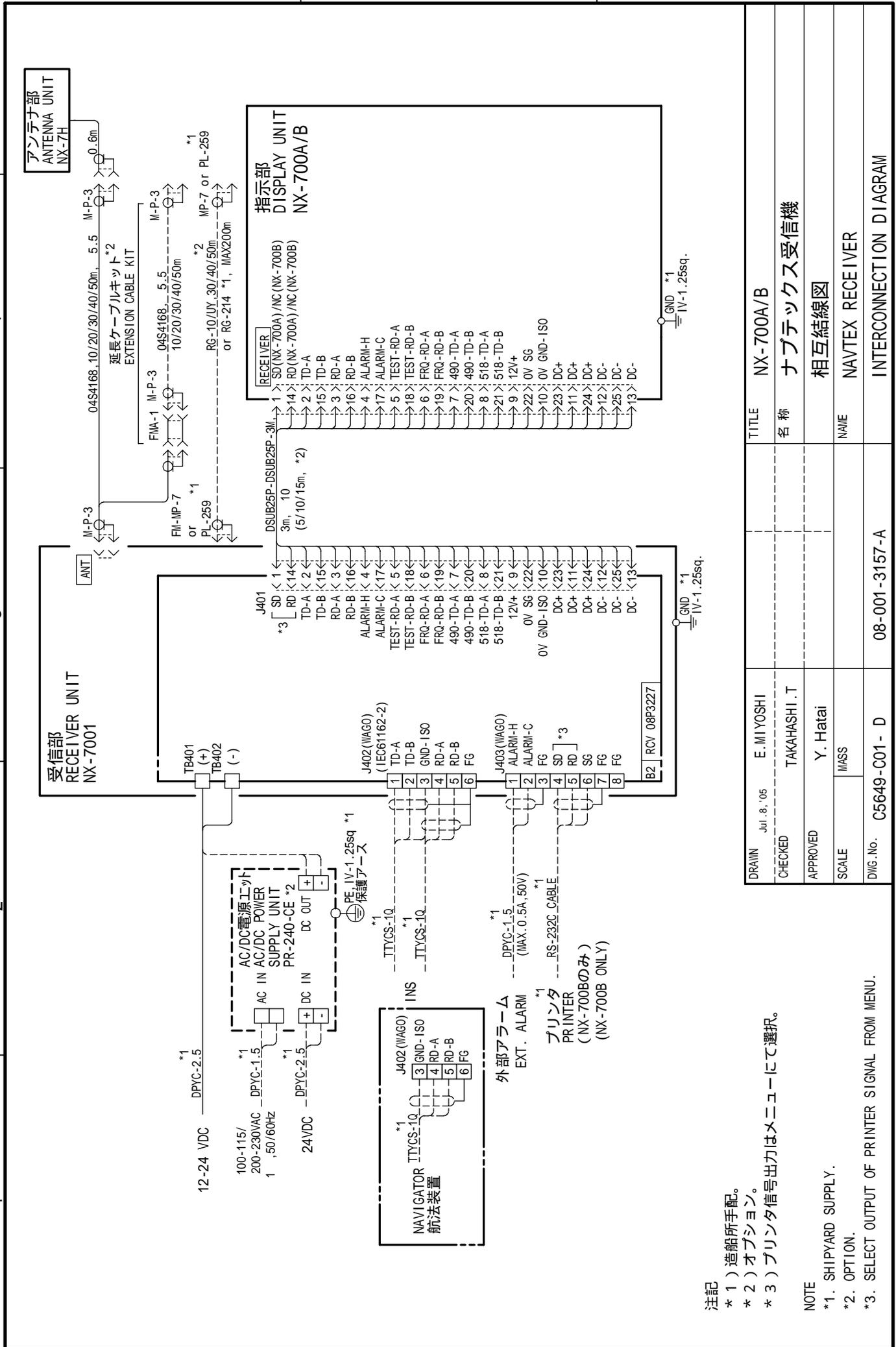
DRAWN MAY 16, '05	E. MIYOSHI	TITLE NK-3H-D/NK-7H
CHECKED TAKAHASHI, T		名称 空中線部
APPROVED NK-700 NK-300		外寸図
SCALE 1/2	MASS 0.94 kg	NAME ANTENNA UNIT
DWG. No. C5629-G05-E		OUTLINE DRAWING

4

3

2

1



DRAWN	Jul. 8, '05	E. MIYOSHI	TITLE	NX-700A/B
CHECKED		TAKAHASHI, T	名称	ナブテックス受信機
APPROVED		Y. Hatai	相互結線図	
SCALE		MASS	NAME	NAVTEX RECEIVER
DWG. No.	C5649-C01-D		INTERCONNECTION DIAGRAM	

注記
 *1) 造船所手配。
 *2) オプション。
 *3) プリント信号出力はメニューにて選択。

NOTE
 *1. SHIPYARD SUPPLY.
 *2. OPTION.
 *3. SELECT OUTPUT OF PRINTER SIGNAL FROM MENU.

INDICE

A

Arborescence des menus AP-1

C

Carte des stations NAVTEX..... 1-3

Contrast 2-18

D

Date 2-21

Default Settings 3-6

Dépannage 3-4

Diagnostic..... 3-5

E

Eclairage écran LCD 2-2

Entretien 3-1

F

Font Size 2-18

Fréquence 2-8

I

Icônes 2-15

Impression 2-10

 Tous les messages 2-10

 Annulation..... 2-11

 Un seul message 2-11

Input Speed 2-19

K

Key Beep 2-17

L

Liste des stations NAVTEX..... 1-4

 Ajout 2-12

 Suppression..... 2-14

 Modification 2-14

M

Message d'alarme 2-9

Message

 Exemple 2-4

 Format 1-2

 Liste 2-16

 Nouveau 2-3

 Traitement 2-9

Mise sous/hors tension..... 2-1

N

NAVTEX 1-1

O

Output Speed 2-19

P

Paramétrage de l'imprimante..... 4-10

Print Header 2-19

Protection 2-10

R

Rcv Monitor 2-19

Receive Mode 2-5

Remplacement 3-2

S

Scrolling..... 2-18

Speed Display 2-18

T

Time Display..... 2-18

Time Offset..... 2-17

Touches 2-1

U

Units 2-17